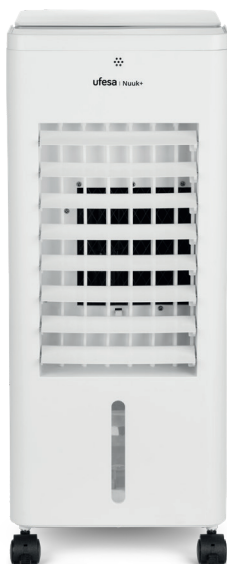


ufesa

CL Nuuk+ / CLN

Climatizador evaporativo

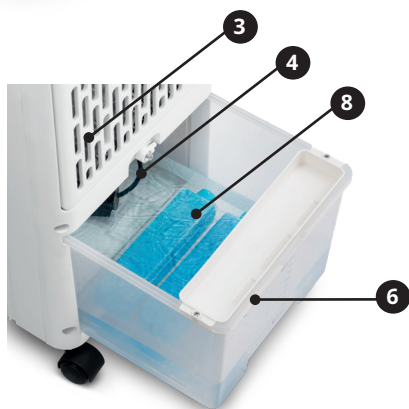
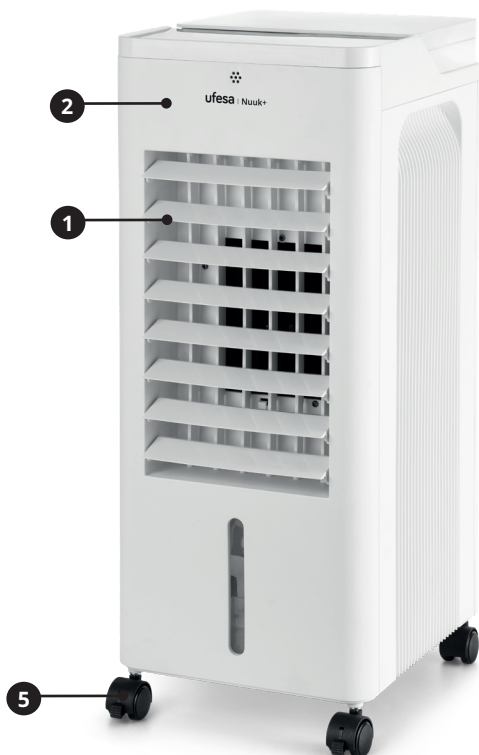


- ES** manual de instrucciones
- PT** manual de instruções
- EN** instructions manual
- FR** mode d'emploi
- CA** manual d'instruccions

- IT** manuale di istruzioni
- DE** bedienungsanleitung
- BG** Ръководство за инструкции



تعليمات الاستخدام



a



b



c



d



e



f



g

GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN PRODUCTO UFESA. ESPERAMOS QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES Y SEA DE SU AGRADO.

ATENCIÓN

POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS REFERENCIAS.

DESCRIPCIÓN

1. Salida de aire
2. Panel frontal
3. Filtro
4. Bomba
5. Ruedas
6. Depósito de agua
7. Pantalla táctil
8. Bloques de hielo (x2)

PANTALLA

- a. Botón modo
- b. Botón de velocidad
- c. Botón de rotación
- d. Botón de encendido/espera
- e. Botón de refrigeración
- f. Botón de temporizador
- g. Botón de la luz

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato sólo si se encuentran bajo supervisión o si han recibido instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura y han comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza y el manteni-

miento del aparato sin supervisión.

- Si el cable de alimentación está dañado, este deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente del servicio técnico o personal con una cualificación equivalente para evitar riesgos.
- Es necesario desconectar el aparato antes de montarlo, desmontarlo y limpiarlo.
- Este aparato está diseñado para utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico para la ventilación de habitaciones. No lo use para otros fines. Cualquier otro uso debe ser considerado como inadecuado y peligroso. El fabricante no se hace responsable de ningún daño resultante del uso inadecuado, incorrecto e irresponsable y/o de las reparaciones realizadas por técnicos no cualificados. No introduzca los dedos u otros objetos a través de la rejilla protectora del ventilador. El aparato debe mantenerse fuera del alcance de los niños.

No utilice el aparato si no funciona correctamente o si parece estar dañado. En caso de duda, llévelo a un técnico profesional calificado.

No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.

Cuando no se utilice el aparato, saque el enchufe de la toma de corriente. No toque el aparato con las manos o los pies mojados. No tire del cable para mover el aparato.

No tire del cable ni del propio aparato para desenchufarlo de la toma de corriente.

Para limpiar el aparato, siga las instrucciones que aparecen en la sección del manual dedicada a la limpieza y el mantenimiento.

B&B TRENDS, S.L. no se hace responsable de ningún daño o perjuicio que se pueda ocasionar a personas, animales u objetos como resultado del incumplimiento de las advertencias anteriormente mencionadas.

INSTALACIÓN

1. El aparato puede manejarse con el panel de control o con el mando a distancia. El mando a distancia tiene los mismos botones que el panel de control.

2. Inserte el enchufe en la toma de corriente. Se oirá un pitido y el icono de encendido "ENCENDIDO/ESPERA" (d) se iluminará en la pantalla.

3. Pulse el botón "ENCENDIDO/ESPERA" (d) del aparato. El aparato se ajusta por defecto a la velocidad baja del ventilador y al modo Aire Normal. Púlselo de nuevo para apagar el aparato (antes de pulsar el botón de encendido/apagado, asegúrese de que la salida de aire de la parte frontal está abierta).

4. Pulse el “botón de Velocidad” (b) en el modo de aire normal para seleccionar la velocidad del ventilador. Hay tres velocidades, lenta-media-rápida, para elegir. Se indican mediante los indicadores correspondientes en el panel de visualización:

5. Pulse el “botón Modo” (a) para seleccionar el modo de aire (Modo normal/Modo natural/Modo nocturno). Se indican mediante los indicadores correspondientes en el panel de visualización:

A. Modo normal: el ventilador funciona a velocidad constante en función del aire ajustado: aire fuerte, medio y débil.

B. Modo natural: el motor del ventilador funciona de forma irregular según el programa informático preprogramado, y puede dividirse en aire natural fuerte, medio y débil según el ajuste de la velocidad del aire, haciendo que el volumen de aire sea más suave y confortable.

C. Modo nocturno: cuando se selecciona el modo nocturno, el motor del ventilador entra en el control del programa informático programado nocturno, y el volumen de aire del ventilador disminuye gradualmente.

Cuando se ajusta a aire fuerte nocturno, el ventilador funcionará durante media hora según el aire natural fuerte, luego pasará a aire natural medio, y luego pasará a aire natural débil después de media hora, hasta que se acabe el tiempo preestablecido o se apague el aparato.

Cuando se configure el aire medio nocturno, el ventilador funcionará a aire natural medio durante media hora, y luego se pasará al aire natural débil hasta que el tiempo preestablecido termine o hasta que se apague el aparato.

Cuando el ajuste inicial es viento débil para dormir, el ventilador funciona según el viento natural débil hasta que se acaba el tiempo preestablecido o se apaga el dispositivo.

1. Pulse el “botón de refrigeración” (e) y se encenderá el indicador de modo de refrigeración, y la bomba de agua estará en funcionamiento. Antes de pulsar el botón, asegúrese de que el depósito de agua esté lleno de agua. En el modo de refrigeración, el aparato bombea agua desde el depósito de agua para generar niebla que humidifica el aire y mejora el efecto de refrigeración.

Para salir del modo frío, pulse de nuevo el “Botón de refrigeración” (e). El indicador de modo de refrigeración se apaga.

2. Pulse el “Botón de rotación” (c). La función de rotación mueve los deflectores a izquierda y derecha para ajustar la dirección del flujo de aire. El indicador correspondiente se encenderá en la pantalla.

3. Se puede programar el aparato para girar automáticamente entre 1 y 12 horas. Para utilizar el temporizador, pulse el “botón del temporizador” (f) para recorrer los números de horas (de 1 a 12). Los indicadores de las horas correspondientes se encenderán. Cuando aparezca el número de horas deseado, deje de pulsar el “Botón del temporizador” (f). El temporizador se pondrá en marcha inmediatamente.

4. Pulse el “Botón de la luz” (g). Todas las luces indicadoras, incluida la pantalla digital de temperatura ambiente, se apagarán. Pulsa cualquier botón y se encenderán todos los indicadores luminosos.

5. Si el aparato se apaga cuando la función “enfriar” esté en marcha, la máquina funcionará a alta velocidad del viento durante 5 minutos y se apagará automáticamente después de que se seque la cortina húmeda.

AÑADIR AGUA

Antes de utilizar el modo de refrigeración, debe añadir agua al depósito de agua del aparato. También puede añadir bloques de hielo al depósito de agua para mejorar el efecto refrigerante. Asegúrese de que el aparato no está conectado a una toma de corriente.

Hay dos formas de añadir agua:

(1) Gire el botón de bloqueo del depósito de agua hacia la izquierda (véase la ilustración 1), extraiga el depósito de agua extraíble y, a continuación, vierta lentamente agua limpia del grifo en el depósito de agua (ilustración 2). Nota: Cuando añada agua, observe el nivel de agua a través de la marca de nivel de agua del depósito de agua situado en la parte posterior. No sobrepase el nivel máximo del depósito de agua cuando añada agua.

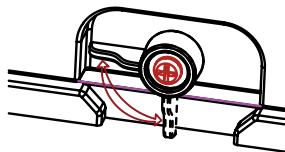


Ilustración 1

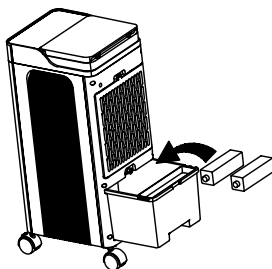


Ilustración 2

(2) Añadir agua del depósito superior. Abra la tapa del depósito de agua y vierta lentamente agua limpia del grifo en el depósito (Il. 3). Nota: Cuando añada agua, observe el nivel de agua a través de la marca de nivel de agua del depósito de agua situado en la parte posterior. No sobrepase el nivel máximo del depósito de agua cuando añada agua.

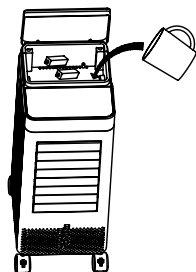


Ilustración 3

Nota: Con el dispositivo se incluyen dos hieleras. Llene de agua las hieleras y métalas en el frigorífico para que se congelen. Luego introdúzcalas en el depósito de agua. Asegúrese de que no se supera el nivel máximo de agua del depósito de agua después de añadir las hieleras.

Después de llenar el depósito de agua y colocar las hieleras, cierre el depósito de agua o cierre la tapa superior del depósito de agua.

USO DEL MANDO A DISTANCIA

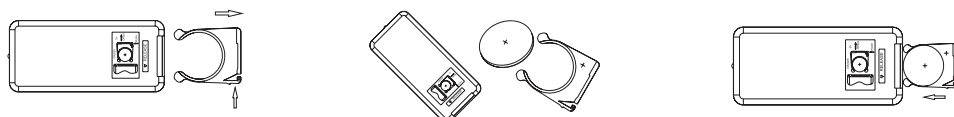
El aparato se suministra con un mando a distancia que permite manejarlo fácilmente desde una distancia corta. El mando a distancia tiene los mismos iconos de función que el panel de control.

Puede empezar a utilizar el mando a distancia después de encender el aparato. Cuando utilice el mando a distancia, asegúrese de que:

1. se encuentra a menos de 3 metros del aparato.
2. se apunta con el mando a distancia al aparato.
3. Hay una línea de visión clara entre el aparato y el mando a distancia.

El mando a distancia funciona con una pila CR2025. Siga los pasos que se indican a continuación para insertar o sustituir la pila:

1. dele la vuelta al mando a distancia para poder ver la parte trasera.
2. extraiga el compartimento de las pilas del mando a distancia.
3. Si va a sustituir la pila, extraiga la pila agotada del compartimento de la pila.
4. Introduzca la pila CR2025 suministrada o una nueva en el compartimento de la pila, asegurándose de que el polo positivo (+) de la pila esté orientado hacia arriba.

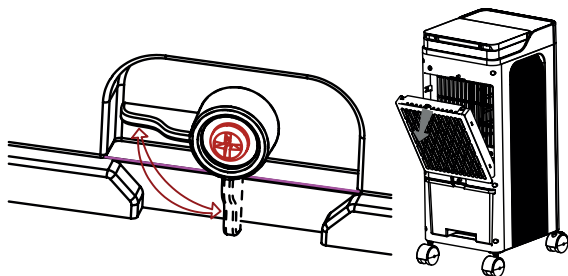


MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE POLVO

Para garantizar un funcionamiento eficaz del refrigerador de aire, debe limpiar el filtro de polvo después de cada semana de funcionamiento. Siga los siguientes pasos:

1. Antes de limpiar el aparato, apáguelo, espere unos minutos y desenchúfelo para desconectarlo de la red eléctrica.
2. Gire hacia arriba el botón de bloqueo situado en la parte superior del filtro y, a continuación, extraiga el filtro de aire del aparato. Utilice un aspirador para eliminar las acumulaciones de polvo del filtro. Si el filtro está muy sucio, sumérjalo en agua caliente y enjuague varias veces. El agua nunca debe estar a más de 40°C.

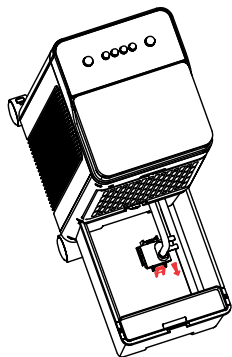


3. Antes de volver a colocar el filtro de polvo en la rejilla de la cubierta, deje que se seque bien después de lavarlo.
4. Vuelva a instalar el filtro limpio y seco antes del próximo uso o almacenamiento.
5. Precaución: No utilice nunca el aparato sin filtro, ya que la suciedad y las pelusas lo obstruirán y reducirán su rendimiento.

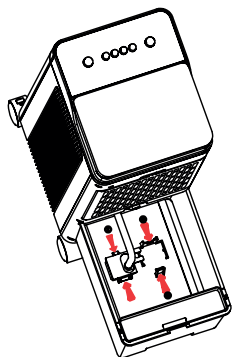
VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

Se recomienda vaciar el depósito de agua cada 2-3 semanas de uso. Siga los siguientes pasos:

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Afloje el botón que fija la bomba de agua (como se muestra en la figura inferior). Saque el depósito de agua y vierta el agua.



3. Una vez que el depósito se haya vaciado completamente, vuelva a instalar los clips en los dos extremos de la bomba de agua (como muestra la flecha de la figura) y compruebe que está bien instalada.



LIMPIEZA DE LA CARCASA

Antes de limpiar el aparato, apáguelo, espere unos minutos y desenchúfelo para desconectarlo de la red eléctrica.

- Limpie la carcasa del aparato con un paño ligeramente humedecido y séquela a continuación con un paño seco.
- No lave nunca el aparato con agua. Podría ser peligroso.
- No utilice nunca benceno, alcohol ni disolventes para limpiar el aparato, ya que podría resultar peligroso.
- No pulverice insecticidas o agentes similares sobre el enfriador de aire.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE, que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano El producto puede contener pilas/batería. Quítelas antes de desechar el producto y deposítelas en los contenedores especiales destinados a este fin. Esperamos que esté completamente satisfecho/a con este producto.



El producto puede contener pilas/batería. Quítelas antes de desechar el producto y deposítelas en los contenedores especiales destinados a este fin.

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Velocidad máxima de flujo del ventilador	F	5,03	m3/min
Entrada de energía del ventilador	P	61,4	W
Valor del servicio	SV	0,082	(m3/min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	0,2	W
Nivel de potencia sonora del ventilador	LWA	56,3	dB(A)
Máxima velocidad del aire	C	3,9	metros/s
Consumo estacional de electricidad	Q	19,9	kWh/a
Norma de medición del valor de servicio		IEC 60879:2019 - Ventiladores de confort y reguladores para el uso doméstico y análogo - Métodos para medir el rendimiento	

PORTUGUÊS

OBRIGADO POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

DESCRIÇÃO

1. Saída de ar
2. Placa frontal
3. Filtro
4. Bomba
5. Rodízios
6. Depósito de água
7. Ecrã táctil
8. Caixa de gelo (x2)

PAINEL DE CONTROLO

- a. Botão de modo
- b. Botão de velocidade
- c. Botão de oscilação
- d. Botão de ligar/espera
- e. Botão de frio
- f. Botão de temporizador
- g. Botão de luz

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

• Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças

sem supervisão.

- Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos.
- É necessário desligar o aparelho da corrente elétrica antes de o montar, desmontar e limpar.
- Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Este aparelho destina-se exclusivamente para uso doméstico, para a ventilação de divisões. Não use para outros fins. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e perigoso. O fabricante não deve ser responsabilizado por qualquer dano resultante da utilização inadequada, incorreta e irresponsável e/ou por reparações efetuadas por técnicos não especializados. Não insira os dedos ou quaisquer outros objetos através da grelha protetora do ventilador. O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças. Não use o aparelho se ele não estiver a funcionar corretamente ou se parecer estar danificado. Em caso de dúvida, entregue o equipamento a um técnico profissional e qualificado. Não mude o aparelho de sítio enquanto está a funcionar. Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, desligue-o da tomada de alimentação. Não toque no aparelho com mãos ou pés molhados. Não puxe o cabo para mover o aparelho. Não puxe o cabo ou o aparelho para retirar a ficha da tomada de alimentação. Para limpar o aparelho, siga as instruções do manual na secção dedicada à limpeza e manutenção.

A **B&B TRENDS S.L.** não se responsabiliza por quaisquer danos ou prejuízos que possam afetar pessoas, animais ou objetos, como resultado da inobservância dos avisos supra-mencionados.

INSTALAÇÃO

1. O aparelho pode ser colocado em funcionamento a partir do painel de controlo ou do controlo remoto. O controlo remoto tem os mesmos botões que o painel de controlo.
2. Insira a ficha na tomada. Um sinal sonoro será ouvido e o ícone de energia “LIGAR/ ESPERA” (d) acenderá no visor.
3. Pressione o botão de “LIGAR/ESPERA” (d) no aparelho. O aparelho tem como padrão a baixa velocidade da ventoinha e o modo vento normal. Pressione-o novamente para desligar o aparelho (antes de pressionar o botão ligar/desligar, certifique-se de que a saída de ar frontal esteja aberta).
4. Pressione o “Botão de velocidade” (b) no modo de vento normal para selecionar

a velocidade da ventoinha. Existem 3 velocidades Baixa-Média-Alta para escolha. São indicadas pelos indicadores correspondentes no painel de visualização:

5. Pressione o “Botão de modo” (a) para selecionar o modo de vento (vento normal/ vento natural/ vento de suspensão). São indicadas pelos indicadores correspondentes no painel de visualização:

A. Vento normal: a ventoinha funciona em velocidade constante, conforme o vento definido: vento forte, médio e fraco.

B. Vento natural: O motor da ventoinha funciona irregularmente, conforme o programa de computador pré-programado, podendo ser dividido em vento natural forte, médio e baixo conforme a configuração da velocidade do vento, tornando o volume de ar mais suave e confortável.

C. Vento de suspensão: Quando o modo vento de suspensão é selecionado, o motor da ventoinha entra no controlo do programa de computador vento de suspensão, e o volume de ar da ventoinha diminui gradualmente.

Quando estiver configurada para vento de suspensão forte, a ventoinha funcionará durante meia hora, conforme o vento natural forte, depois mudará para vento natural médio e, em seguida, mudará para vento natural baixo após meia hora, até que o tempo predefinido termine ou o aparelho seja desligado.

Quando estiver configurada para vento de suspensão médio, a ventoinha funcionará com o vento natural médio durante meia hora e, em seguida, mudará para o vento natural baixo até que o tempo predefinido termine ou o aparelho seja desligado.

Quando a configuração inicial é vento fraco, a ventoinha funciona conforme o vento natural fraco até que o tempo predefinido termine ou o aparelho seja desligado.

1. Pressione o “Botão de frio” (e), o indicador do modo de frio acende e a bomba de água começará a funcionar. Antes de tocar no botão, certifique-se de que o reservatório de água está cheio de água. No modo de frio, o aparelho bombeia água do reservatório para gerar névoa para umidificar o ar e melhorar o efeito de arrefecimento.

Para sair do modo de frio, pressione novamente o “Botão de frio” (e). O indicador do modo de frio desliga.

2. Pressione o “Botão de oscilação” (c). A função de oscilação move os defletores para a esquerda e para a direita para ajustar a direção do fluxo de ar. O indicador correspondente acenderá no painel de visualização.

3. O aparelho pode ser programado para desligar automaticamente entre 1 e 12 horas. Para utilizar o temporizador, pressione o “Botão de temporizador” (f) para percorrer os números de horas (de 1 a 12h). Os indicadores de horas correspondentes acendem. Quando o número de horas desejado aparecer, pare de pressionar o “Botão de temporizador” (f). O temporizador iniciará imediatamente.

4. Pressione o “Botão de luz” (g). Todas as luzes indicadoras, incluindo o visor digital de temperatura ambiente, serão desligadas. Pressione qualquer botão, todas as luzes indicadoras acenderão.

5. Se o aparelho for desligado enquanto a função “frio” estiver em execução, a máquina funcionará com vento forte durante 5 minutos e desligará automaticamente após a secagem da cortina molhada.

ADICIONAR ÁGUA

Antes de usar o modo de frio, deve adicionar água ao reservatório de água do aparelho. Também pode adicionar caixas de gelo ao reservatório de água para melhorar o efeito de arrefecimento. Verifique se o aparelho não está conectado a uma tomada elétrica.

Existem 2 formas de adicionar água:

(1) Rode o botão de bloqueio do reservatório de água para a esquerda (veja a imagem 1), puxe o reservatório de água extraível e, depois, despeje lentamente um pouco de água limpa da torneira no reservatório de água (imagem 2). Nota: Ao adicionar água, observe o nível da água através da marca de nível de água do reservatório de água na parte traseira. Não exceda o nível máximo de água do reservatório de água ao adicionar água.

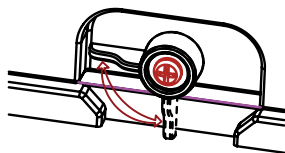


Imagem 1

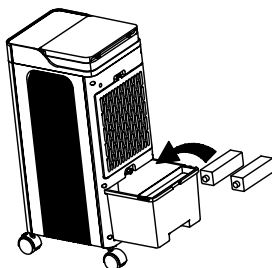
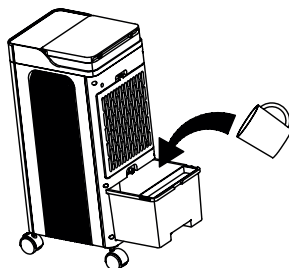


Imagem 2



(2) Adicione água do reservatório superior. Abra a tampa do reservatório de água e despeje lentamente um pouco de água limpa no reservatório de água (imagem 3). Nota: Ao adicionar água, observe o nível da água através da marca de nível de água do reservatório de água na parte traseira. Não exceda o nível máximo de água do reservatório de água ao adicionar água.

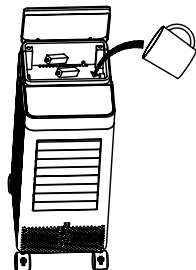


Imagem 3

Nota: Existem 2 caixas de gelo oferecidas. Encha a água nas caixas de gelo e coloque-as na geladeira para que fiquem congeladas. Depois, coloque-as no reservatório de água. Certifique-se de que o nível máximo de água do reservatório de água não seja excedido após adicionar as caixas de gelo.

Depois de encher a água e colocar as caixas de gelo, bloqueie o reservatório de água ou feche a tampa superior do reservatório de água.

USO DO CONTROLO REMOTO

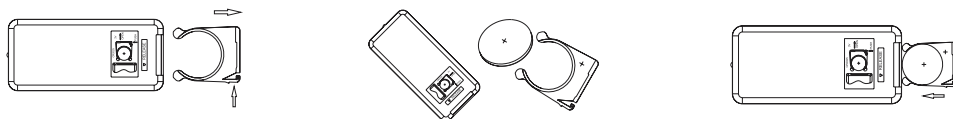
O aparelho é fornecido com um controlo remoto para permitir o uso fácil do aparelho a uma curta distância. O controlo remoto tem os mesmos ícones de função que o painel de controlo.

Pode começar a usar o controlo remoto depois de ligar o aparelho. Ao utilizar o controlo remoto, certifique-se do seguinte:

1. Está a menos de 3 metros do aparelho.
2. Está a apontar o controlo remoto em direção ao aparelho.
3. Existe uma linha de visão clara entre o aparelho e o controlo remoto.

O controlo remoto é alimentado por uma bateria CR2025. Siga os passos abaixo para inserir ou substituir a bateria:

1. Vire o controlo remoto para ver a parte traseira.
2. Retire o compartimento da bateria do controlo remoto.
3. Se estiver a substituir a bateria, remova a bateria descarregada do compartimento da bateria.
4. Insira a bateria CR2025 fornecida ou uma nova no compartimento da bateria, certificando-se de que o lado positivo (+) da bateria esteja virado para cima.

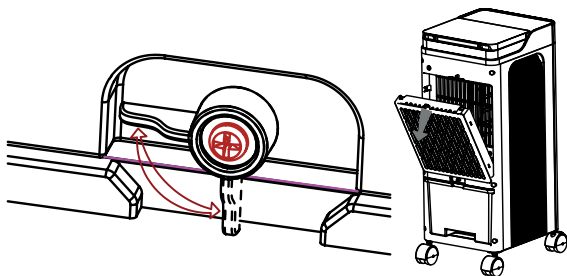


MANUTENÇÃO E LIMPEZA

LIMPEZA DE FILTROS DE POEIRA

Para garantir que o arrefecedor de ar funcione de forma eficiente, deve limpar o filtro de poeira após cada semana de funcionamento. Siga os passos seguintes:

1. Antes de limpar o aparelho, desligue-o, aguarde alguns minutos e desconecte-o da tomada para desconectar o aparelho da rede elétrica.
2. Rode o botão de bloqueio na parte superior do filtro para cima e remova o filtro de ar do aparelho. Use um aspirador para remover a acumulação de poeira do filtro. Se o filtro estiver muito sujo, mergulhe-o em água morna e enxague várias vezes. A água nunca deve estar mais quente do que 40 °C.



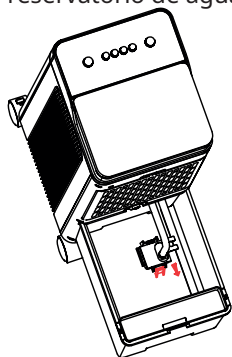
3. Antes de voltar a colocar o filtro de poeira na grelha de cobertura, deixe-o secar bem após a lavagem.
4. Reinstale o filtro limpo e seco antes do próximo uso ou armazenamento.

5. Atenção: Nunca use o aparelho sem filtro, pois sujeira e algodão podem obstruí-lo e reduzir o desempenho.

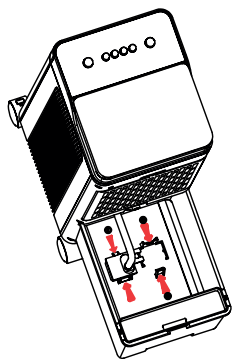
ESVAZIAR O RESERVATÓRIO DE ÁGUA

Recomenda-se esvaziar o reservatório de água a cada 2-3 semanas durante o uso. Siga os passos seguintes:

1. Retire a ficha da tomada.
2. Solte o botão que fixa a bomba de água (como mostrado na figura abaixo). Retire o reservatório de água e despeje a água.



3. Assim que o reservatório estiver completamente esvaziado, reinstale os cliques nas 2 extremidades da bomba de água (conforme mostrado pela seta na figura) e verifique se está firmemente instalado.



LIMPAR A ESTRUTURA

Antes de limpar o aparelho, desligue-o, aguarde alguns minutos e desconecte-o da tomada para desconectar o aparelho da rede elétrica.

- Limpe a estrutura do aparelho com um pano ligeiramente húmido e, depois, seque com um pano seco.
- Nunca lave o aparelho com água. Pode ser perigoso.
- Nunca use benzeno, álcool ou solventes para limpar o aparelho - pode ser perigoso.
- Não pulverize inseticidas ou agentes similares no arrefecedor de ar.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos, conhecida como REEE, que estabelece o quadro jurídico aplicável na União Europeia para a eliminação e reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. Não deite este produto no caixote de lixo. Leve-o para a estação de tratamento de resíduos elétricos e eletrônicos mais próxima. O produto pode conter pilhas ou baterias. Retire-as antes de eliminar o produto e deposite-as nos pilhões ou contentores especiais aprovados para tal fim.



Esperamos que fique satisfeito com este produto.
O produto pode conter pilhas ou baterias. Retire-as antes de eliminar o produto e deposite-as nos pilhões ou contentores especiais aprovados para tal fim.

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Valor máximo do fluxo da ventoinha	F	5.03	m3/min
Entrada de alimentação da ventoinha	P	61.4	W
Valor de desempenho	SV	0.082	(m3/min)/W
Consumo de energia em pausa	PSB	0.2	W
Nível de potência sonora da ventoinha	LWA	56.3	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	3.9	metros/s
Consumo sazonal de eletricidade	Q	19.9	kWh/a
Norma de medição para o valor de desempenho		IEC 60879:2019 - Ventiladores e reguladores de conforto para fins domésticos e similares - Métodos para medir o desempenho	

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING UFESA. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Air outlet
2. Front board
3. Filter
4. Pump
5. Castors
6. Water tank
7. Touch display
8. Ice box (x2)

CONTROL PANEL

- a. Mode button
- b. Speed button
- c. Swing button
- d. On/Standby button
- e. Cool button
- f. Timer button
- g. Light button

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- It is necessary to disconnect the appliance before assembling, disassembling and cleaning.
- This appliance is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

IMPORTANT INFORMATION

This appliance is intended exclusively for domestic use for the ventilation of rooms. Do not use it for other purposes. Any other use should be considered improper and dangerous. The manufacturer shall not be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and irresponsible use and/or for repairs made by unqualified technicians. Do not insert your fingers or any other objects through the fan's protector grille. The appliance must be kept out of the reach of children.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it appears to be damaged. If in doubt, take it to a professional, qualified technician.

Do not move the appliance while it is operating.

When the appliance is not being used, remove the plug from the mains socket. Do not touch the appliance with wet hands or feet.

Do not drag the appliance by the cable to move it.

Do not pull the cable or the appliance itself to remove the plug from the mains socket.

To clean the appliance, follow the instructions in the manual in the section dedicated to cleaning and maintenance.

B&B TRENDS, S.L. will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

INSTALLATION

1. The appliance can be operated with the control panel or the remote control. The remote control has the same buttons as the control panel.

2. Insert the plug into the socket. A beep sound will be heard and the power icon "ON/STANDBY" (d) will light on the display.

3. Press the button "ON/ STANDBY" (d) on the appliance. The appliance defaults to the low fan speed and Normal Wind mode. Press it again to turn off the appliance (before pressing the on/off button, please ensure the air outlet on the front is open)

4. Press the "Speed button" (b) under normal wind mode to select the fan speed. There are 3 speeds Low-Medium-High for choice. They are indicated by the corresponding indicators on the display panel:

5. Press the "Mode button" (a) to select the wind mode (Normal wind/ Natural wind/Sleep wind). They are indicated by the corresponding indicators on the display panel:

A. Normal wind: the fan operates at constant speed according to the set wind: strong, medium and low wind.

B. Natural wind: The fan motor operates irregularly according to the pre-programmed computer program, and can be divided into strong, medium and low natural wind according to the setting of the wind speed, making the air volume softer and more comfortable.

C. Sleep wind: When the sleep wind mode is selected, the fan motor enters into the sleep wind computer program control, and the fan air volume gradually decreases.

When it is set to strong sleep wind, the fan will run for half an hour according to strong natural wind, then turn to middle natural wind, and then turn to low natural wind after half an hour, until the preset time is over or turned off.

When the medium sleep wind is set, the fan will operate at the middle natural wind for half an hour, and then turn to the Low natural wind until the preset time is over, or it is turned off.

When the initial setting is weak sleep wind, the fan operates according to the low natural wind until the preset time is over or turned off.

1. Press the "Cool button" (e), the cool mode indicator lights up and the water pump will be working. Before you touch the button, please ensure that the water tank is filled with water. In the cool mode, the appliance pumps water from the water tank to generate mist to humidify the air and improve the cooling effect.

To exit the cool mode, press the "Cool button" (e) again. The cool mode indicator turns off.

2. Press the "Swing button" (c). The oscillation function moves the deflectors left and right to adjust the direction of the air flow. The corresponding indicator will light on the display panel.

3. The appliance can be programmed to automatically turn off from 1 to 12 hours. To use the timer, press the "Timer button" (f) to cycle through the numbers of hours (From 1 to 12h). The corresponding hours indicators light up. When your desired number of hours appears, stop pressing the "Timer button" (f). The timer will start immediately.

4. Press the "Light button" (g). All the indicator lights, including the room temperature digital display will shut off. Press any button, all the indicator lights will turn on.

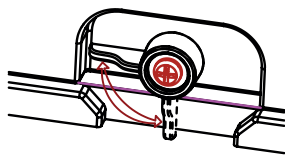
5. If the appliance is turned off when the "cool" function is running, the machine will run at high wind speed for 5 minutes and will shut down automatically after the wet curtain is dried.

ADDING WATER

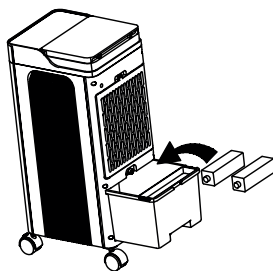
Before using the cool mode, you must add water to the water tank of the appliance. You may also add ice boxes to the water tank to improve the cooling effect. Make sure the appliance is not connected to an electrical socket.

There are 2 ways to Add water:

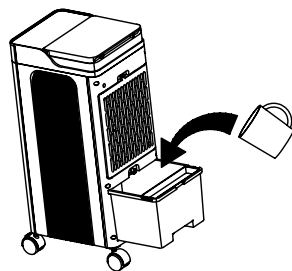
(1) Turn the lock button of the water tank to the left (see pic1), pull out the drawable water tank, and then slowly pour some clean tap water into the water tank (pic 2). Note: When adding water, observe the water level through the water level mark of the water tank at back. Do not exceed the maximum water level of the water tank when adding water.



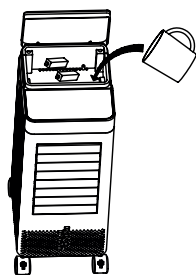
Pic 1



Pic 2



(2) Add water from top tank. Open the water tank cover and pour some clean tap water into the water tank slowly (pic 4). Note: When adding water, observe the water level through the water level mark of the water tank at back. Do not exceed the maximum water level of the water tank when adding water.



Pic 3

Note: There are 2 ice boxes offered. Fill water in the ice boxes, then put them into the refrigerator to let them get frozen. Then put them into the water tank. Make sure the maximum water level of the water tank is not exceeded after adding the ice boxes. After filling up the water and putting the iceboxes, please lock the water tank or close the top water tank cover.

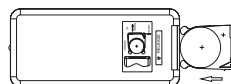
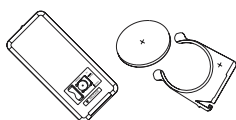
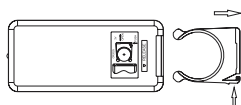
USE OF REMOTE CONTROL

The appliance comes with a remote control to allow you to easily operate the appliance from a short distance. The remote control has the same function icons as the control panel. You can start using the remote control after switching on the appliance. When using the remote control, make sure:

1. You are less than 3 meters away from the appliance.
2. You point the remote control at the appliance.
3. There is a clear line of sight between the appliance and the remote control.

The remote control is powered by a CR2025 battery. Follow the steps below to insert or replace the battery:

1. Turn the remote control over so that you can see the back.
2. Pull the battery compartment out of the remote control.
3. If you are replacing the battery, remove the dead battery from the battery compartment.
4. Insert the supplied or a new CR2025 battery into the battery compartment, making sure that the positive (+) side of the battery faces upwards.

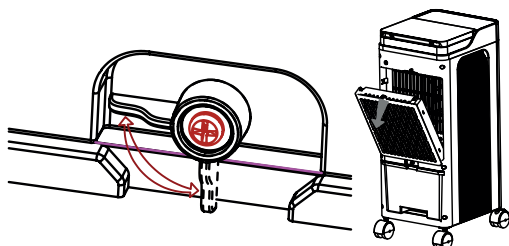


MAINTENANCE AND CLEANING

CLEANING DUST FILTERS

To ensure that the air cooler operates efficiently, you should clean the dust filter after each week of operation. Please follow these steps:

1. Before cleaning the appliance, switch it off, then wait a few minutes, and then unplug it to disconnect the appliance from the mains power supply.
2. Turn the lock button at the top of the filter upwards, then remove the air filter from the appliance. Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If the filter is very dirty, immerse it in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C.

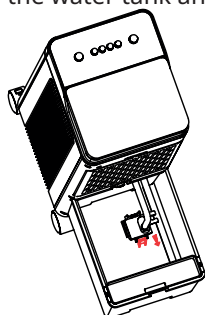


3. Before putting the dust filter back into the cover grille, allow it to dry out well after washing.
4. Reinstall the clean, dry filter before next use or storage.
5. **Caution: Never use the appliance without a filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.**

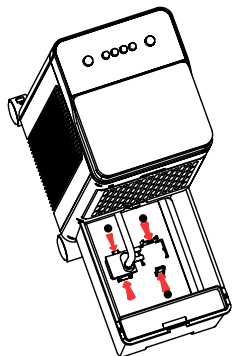
EMPTYING THE WATER TANK

It is recommended to empty the water tank every 2-3 weeks during use. Please follow these steps:

1. Pull the mains plug from the socket.
2. Loosen the button fixing the water pump (as shown in the below figure). Take out the water tank and pour out the water.



3. Once the tank has been completely emptied, reinstall the clips at 2 ends of the water pump (as shown by the arrow in the figure) and checked it's installed firmly.



CLEANING THE HOUSING

Before cleaning the appliance, switch it off, then wait a few minutes, and then unplug it to disconnect the appliance from the mains power supply.

- Clean the housing of the appliance with a slightly damp cloth and then dry with a dry cloth.
- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use benzene, alcohol or solvents to clean the appliance – this could be dangerous.
- Do not spray insecticides or similar agents on to the air cooler.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, known as WEEE, which establishes the legal framework applicable in the European Union for the disposal and recycling of electrical and electronic appliances. Do not throw this product into the bin. Take it to the nearest electrical and electronic waste treatment plant. The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose. We hope you are satisfied with this product.



The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	5.03	m ³ /min
Fan power input	P	61.4	W
Service value	SV	0.082	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	PSB	0.2	W
Fan sound power level	LWA	56.3	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.9	meters/s
Seasonal electricity consumption	Q	19.9	kWh/a
Measurement standard for service value		IEC 60879:2019 – Comfort fans and regulators for household and similar purposes – Methods for measuring performance	

FRANÇAIS

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS
QUE CE PRODUIT RÉPOND À VOS BESOINS ET À VOS GOÛTS.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.
CONSERVEZ-LE DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

DESCRIPTION

1. Sortie d'air
2. Panneau frontal
3. Filtre
4. Pompe
5. Roulettes
6. Réservoir d'eau
7. Écran tactile
8. Bac à glace (x2)

PANNEAU DE COMMANDE

- a. Bouton de mode
- b. Bouton de vitesse
- c. Bouton de l'oscillation
- d. Bouton de marche/veille
- e. Bouton de refroidissement
- f. Bouton de la minuterie
- g. Bouton de la lumière

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par

l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un technicien agréé ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être débranché avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la ventilation des pièces. Ne l'utilisez pas à d'autres fins. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et par conséquent dangereuse. Le fabricant ne pourra être tenu responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée, incorrecte et irresponsable et/ou des réparations effectuées par des techniciens non qualifiés.

N'insérez pas les doigts ni tout autre objet à travers la grille de protection du ventilateur. L'appareil doit être gardé hors de portée des enfants.

N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il semble endommagé. En cas de doute, confiez-le à un technicien professionnel qualifié.

Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.

Retirez la fiche de la prise secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne pas toucher l'appareil lorsque vous avez les mains ou les pieds mouillés.

Ne tirez pas l'appareil par le câble pour le déplacer.

Ne tirez pas sur le câble ou sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise secteur. Pour nettoyer l'appareil, suivez les instructions de la section du manuel consacrée au nettoyage et à l'entretien.

B&B TRENDS, S.L. ne sera pas tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage qui pourrait survenir aux personnes, animaux ou objets en raison du non-respect des avertissements susmentionnés.

INSTALLATION

1. L'appareil peut être utilisé à l'aide du panneau de commande ou de la télécommande. La télécommande possède les mêmes boutons que le panneau de commande.

2. Branchez la fiche dans la prise secteur. Un bip sonore se fait entendre et l'icône d'alimentation MARCHE/VEILLE (d) s'allume sur l'écran.

3. Appuyez sur le bouton MARCHE/VEILLE (d) de l'appareil. L'appareil est réglé par défaut sur une vitesse de ventilation faible et sur le mode de vent normal. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil (avant d'appuyer sur le bouton marche/arrêt, assurez-vous que la sortie d'air est ouverte à l'avant).

4. Appuyez sur le bouton de vitesse (b) en mode de vent normal pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Vous pouvez choisir entre trois vitesses : basse, moyenne et haute. Elles sont signalées par les voyants correspondants sur le panneau d'affichage :

5. Appuyez sur le bouton de mode (a) pour sélectionner le mode de vent (vent normal, vent naturel ou vent de sommeil). Elles sont signalées par les voyants correspondants sur le panneau d'affichage :

A. Vent normal : le ventilateur fonctionne à vitesse constante en fonction du vent réglé ; vent fort, moyen ou faible.

B. Vent naturel : Le moteur du ventilateur fonctionne de manière irrégulière en fonction du programme informatique préenregistré et il peut être divisé en vent naturel fort, moyen et faible selon le réglage de la vitesse du vent, ce qui rend le volume d'air plus doux et plus confortable.

C. Vent de sommeil : Lorsque le mode de vent de sommeil est sélectionné, le moteur du ventilateur entre dans le contrôle du programme informatique du vent de sommeil et le volume d'air du ventilateur diminue progressivement.

Lorsque le ventilateur est réglé sur un vent de sommeil fort, il fonctionne pendant une demi-heure en fonction du vent naturel fort puis passe à un vent naturel moyen et enfin à un vent naturel faible au bout d'une demi-heure, jusqu'à ce que la durée pré-réglée soit écoulée ou que le ventilateur soit éteint.

Lorsque le ventilateur est réglé sur un vent de sommeil moyen, il fonctionne en vent naturel moyen pendant une demi-heure puis passe au vent naturel faible jusqu'à ce que la durée pré-réglée soit écoulée ou que le ventilateur soit éteint.

Lorsque le réglage initial est un vent de sommeil faible, le ventilateur fonctionne selon le vent naturel faible jusqu'à ce que la durée pré-réglée soit écoulée ou qu'il soit éteint.

1. Appuyez sur le bouton de refroidissement (e), le voyant du mode refroidissement s'allume et la pompe à eau fonctionne. Avant d'appuyer sur le bouton, assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli d'eau. En mode refroidissement, l'appareil pompe l'eau du réservoir d'eau pour générer une brume qui humidifie l'air et améliore l'effet de refroidissement.

Pour quitter le mode refroidissement, appuyez de nouveau sur le bouton de refroidissement (e). Le voyant du mode refroidissement s'éteint.

2. Appuyez sur le bouton de l'oscillation (c). La fonction d'oscillation déplace les déflecteurs de gauche à droite pour ajuster la direction du flux d'air. Le voyant correspondant s'allume sur le panneau d'affichage.

3. L'appareil peut être programmé pour s'éteindre automatiquement entre 1 et 12 heures. Pour utiliser la minuterie, appuyez sur le bouton de la minuterie (f) pour faire défiler les nombres d'heures (de 1 h à 12 h). Les voyants d'heures correspondants s'allument. Lorsque le nombre d'heures souhaité apparaît, arrêtez d'appuyer sur le bouton de la minuterie (f). La minuterie se lance immédiatement.

4. Appuyez sur le bouton de la lumière (g). Tous les voyants lumineux s'éteignent, y compris l'affichage numérique de la température ambiante. Appuyez sur n'importe quel bouton, tous les voyants lumineux s'allument.

5. Si l'appareil est éteint alors que la fonction refroidissement est en marche, la machine fonctionne à une vitesse de vent élevée pendant 5 minutes et s'éteint automatiquement après le séchage du rideau humide.

AJOUT D'EAU

Avant d'utiliser le mode refroidissement, vous devez ajouter de l'eau dans le réservoir d'eau de l'appareil. Vous pouvez également ajouter des bacs à glace au réservoir d'eau pour améliorer l'effet de refroidissement. Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché sur une prise électrique.

Il existe deux façons d'ajouter de l'eau :

(1) Tournez le bouton de verrouillage du réservoir d'eau vers la gauche (voir image 1), retirez le réservoir d'eau amovible puis versez lentement de l'eau claire du robinet dans le réservoir d'eau (image 2). Remarque : Lorsque vous ajoutez de l'eau, surveillez le niveau d'eau grâce au repère de niveau d'eau du réservoir d'eau situé à l'arrière. Ne dépassez pas le niveau d'eau maximal du réservoir d'eau lorsque vous ajoutez de l'eau.

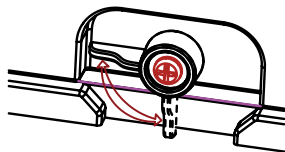


Image 1

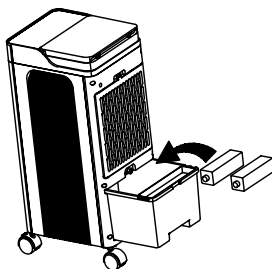
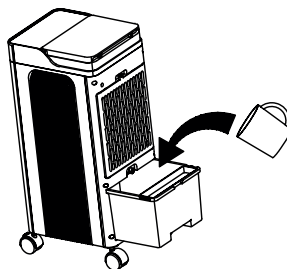


Image 2



(2) Ajoutez de l'eau dans le réservoir supérieur. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et versez lentement de l'eau claire du robinet dans le réservoir d'eau (image 3). Remarque : Lorsque vous ajoutez de l'eau, surveillez le niveau d'eau grâce au repère de niveau d'eau du réservoir d'eau situé à l'arrière. Ne dépassez pas le niveau d'eau maximal du réservoir d'eau lorsque vous ajoutez de l'eau.

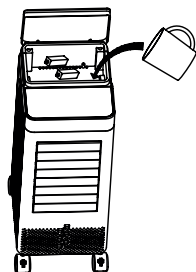


Image 3

Remarque : Deux bacs à glace sont fournis. Remplissez d'eau les bacs à glace puis mettez-les au réfrigérateur pour les laisser congeler. Mettez-les ensuite dans le réservoir d'eau. Assurez-vous que le niveau d'eau maximal du réservoir d'eau n'est pas dépassé après avoir ajouté les bacs à glace.

Après avoir rempli d'eau le réservoir d'eau et placé les bacs à glace, veuillez verrouiller celui-ci ou fermer le couvercle du réservoir d'eau supérieur.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

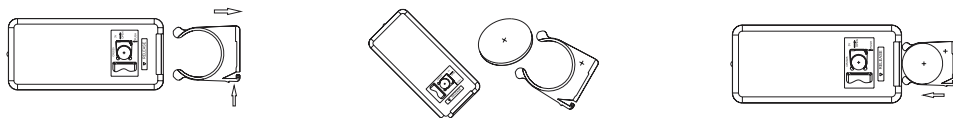
L'appareil est fourni avec une télécommande qui vous permet de le faire fonctionner facilement à courte distance. La télécommande possède les mêmes icônes de fonction que le panneau de commande.

Vous pouvez commencer à utiliser la télécommande après avoir allumé l'appareil. Lors de l'utilisation de la télécommande, assurez-vous que :

1. Vous vous situez à moins de trois mètres de l'appareil.
2. Vous dirigez la télécommande vers l'appareil.
3. Il y a une ligne de visée directe entre l'appareil et la télécommande est dégagée.

La télécommande est alimentée par une pile CR2025. Suivez les étapes ci-dessous pour insérer ou remplacer la pile :

1. Retournez la télécommande de façon à en voir l'arrière.
2. Retirez le compartiment à pile de la télécommande.
3. Si vous remplacez la pile, retirez la pile déchargée de son compartiment.
4. Insérez la pile fournie ou une nouvelle pile CR2025 dans le compartiment à pile, en veillant à ce que le côté positif (+) de la pile soit orienté vers le haut.

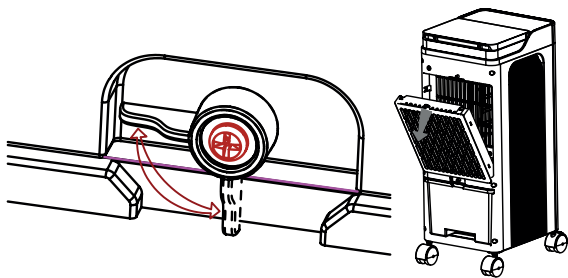


ENTRETIEN ET NETTOYAGE

NETTOYAGE DES FILTRES À POUSSIÈRE

Pour garantir le bon fonctionnement du refroidisseur d'air, vous devez nettoyer le filtre à poussière après chaque semaine d'utilisation. Veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le, attendez quelques minutes puis débranchez-le pour déconnecter l'appareil du réseau électrique.
2. Tournez vers le haut le bouton de verrouillage situé en haut du filtre puis retirez le filtre à air de l'appareil. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière accumulée sur le filtre. Si le filtre est très encrassé, plongez-le dans de l'eau chaude et rincez-le plusieurs fois. La température de l'eau ne doit jamais dépasser 40 °C.

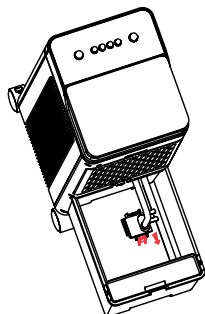


3. Avant de remettre le filtre à poussière dans la grille de protection, laissez-le bien sécher après l'avoir lavé.
4. Remplacez le filtre propre et sec avant la prochaine utilisation ou le prochain stockage.
5. **Attention : N'utilisez jamais l'appareil sans filtre, car la poussière et les peluches l'obstruent et réduisent ses performances.**

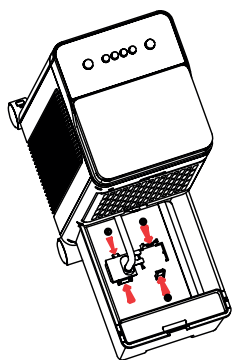
VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Il est recommandé de vider le réservoir d'eau toutes les 2 à 3 semaines pendant l'utilisation. Veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Retirez la fiche secteur de la prise.
2. Desserrez le bouton de fixation de la pompe à eau (comme indiqué sur l'image ci-dessous). Retirez le réservoir d'eau et videz l'eau.



3. Une fois le réservoir complètement vidé, replacez les attaches clips aux deux extrémités de la pompe à eau (comme indiqué par la flèche sur l'image) et vérifiez qu'elle est bien installée.



NETTOYAGE DU BOÎTIER

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le, attendez quelques minutes puis débranchez-le pour déconnecter l'appareil du réseau électrique.

- Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide puis séchez-le avec un chiffon sec.
- Ne lavez jamais l'appareil à l'eau. Cela pourrait être dangereux.
- N'utilisez jamais de benzène, d'alcool ou de solvant pour nettoyer l'appareil, cela pourrait être dangereux.
- Ne pulvérisez pas d'insecticide ou d'agent similaire sur le refroidisseur d'air.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, connue sous le nom de DEEE, directive qui fournit le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour l'élimination et le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle. Apportez-le au centre de traitement des déchets électriques et électroniques le plus proche. Le produit peut contenir des piles. Retirez-les avant de jeter le produit et jetez-les dans des conteneurs spéciaux prévus à cet effet.

Nous espérons que ce produit vous apportera satisfaction.



Le produit peut contenir des piles. Retirez-les avant de jeter le produit et jetez-les dans des conteneurs spéciaux prévus à cet effet.



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

ou

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI + FACILE

Séparez les éléments avant de trier

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximum du ventilateur	F	5,03	m3/min
Entrée d'alimentation du ventilateur	P	61,4	W
Valeur du service	SV	0,082	(m3/min)/W
Consommation électrique en veille	PSB	0,2	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	LWA	56,3	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,9	m/s
Consommation saisonnière d'électricité	Q	19,9	kWh/an
Norme de mesure pour la valeur de service		IEC 60879:2019 - Ventilateurs de confort et régulateurs de vitesse pour applications domestiques et analogues - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction	

US VOLEM DONAR LES GRÀCIES PER TRIAR UFESA. DESITGEM QUE EL PRODUCTE FUNCIONI DE MANERA SATISFACTÒRIA I PLAENT PER VOSALTRES.

ADVERTIMENT

LLEGIU ATENTAMENT LES INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR EL PRODUCTE. EM-MAGATZEMEU AQUESTES INSTRUCCIONS A UN LLOC SEGUR PER A FUTURES CONSULTES.

DESCRIPCIÓ

1. Sortida d'aire
2. Tauler frontal
3. Filtre
4. Bomba
5. Rodes
6. Dipòsit d'aigua
7. Pantalla tàtil
8. Capses de gel (x2)

TAULER DE CONTROL

- a. Botó Mode
- b. Botó Velocitat
- c. Botó de rotació
- d. Botó d'encendre/d'espera
- e. Botó de refredar
- f. Botó del temporitzador
- g. Botó del llum

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

• Aquest aparell el poden fer servir nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre i quan se'ls hagi donat supervisió o instrucció sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i si entenen els perills implicats. Queda totalment prohibit que els nens juguin amb l'aparell. La neteja i el manteniment d'usuari no els poden fer nens sense supervisió.

- Si el cable elèctric d'alimentació està fet malbé ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de manera similar per tal d'evitar perills.
- Cal desconnectar l'aparell del corrent abans de muntar-lo, desmuntar-lo i netejar-lo.
- Aquest aparell està pensat per utilitzar-lo a una alçada màxima de 2000 m per sobre del nivell del mar.

INFORMACIÓ IMPORTANT

Aquest aparell està pensat exclusivament per a la ventilació d'habitacions d'ús domèstic. No l'utilitzeu amb d'altres finalitats. Qualsevol altre ús s'ha de considerar indegut i perillós. El fabricant no es fa responsable de cap dany derivat d'un ús indegut, incorrecte i irresponsable i/o de reparacions realitzades per tècnics no qualificats. No introduïu els dits ni cap altre objecte a través de la reixeta protectora del ventilador. L'aparell s'ha de mantenir fora de l'abast dels nens. No utilitzeu l'aparell si no funciona correctament o si sembla que està fet malbé. En cas de dubte, porteu-lo a un tècnic professional i qualificat. No moveu l'aparell mentre estigui encès. Quan no s'estigui utilitzant l'aparell, desendolieu-lo de l'alimentació general. No toqueu l'aparell amb les mans ni els peus molls. No arrossegueu l'aparell pel cable per moure'l. No estireu el cable ni el propi aparell per desendollar-lo. Per netejar l'aparell, seguiu les instruccions de la secció del manual dedicada a la neteja i el manteniment.

B&B TRENDS, S.L. no es fa responsable dels danys o perjudicis que puguin ocasionar-se a persones, animals o objectes com a conseqüència de l'incompliment de les esmentades advertències.

INSTAL·LACIÓ

1. L'aparell es pot accionar amb el tauler de control o el comandament a distància. El comandament a distància té els mateixos botons que el tauler de control.
2. Endolieu el giny. S'escoltarà un so d'alarma i la icona d'alimentació "ENCENDRE/ESPERA" (d) s'encendrà a la pantalla.
3. Premeu el botó "ENCENDRE/ESPERA" (d) del dispositiu. El giny té per defecte la velocitat baixa del ventilador i el mode d'aire normal. Premeu-lo de nou per apagar l'aparell (abans de prémer el botó d'encendre/apagar, assegureu-vos-en que la sortida d'aire de la part frontal estigui oberta).
4. Premeu el "botó de velocitat" (b) en mode de vent normal per seleccionar la velocitat del ventilador. Hi ha tres velocitats, lenta-mitja-ràpida, entre les que triar. S'indiquen amb els indicadors corresponents al tauler de visualització:

5. Premeu el “botó Mode” (a) per seleccionar el mode d'aire (aire normal/aire natural/aire de dormir). S'indiquen amb els indicadors corresponents al tauler de visualització:

A. Aire normal: el ventilador funciona a velocitat constant segons l'aire fixat: aire fort, mitjà i feble.

B. Aire natural: el motor del ventilador funciona irregularment segons el programa informàtic preprogramat, i es pot dividir en aire natural fort, mitjà i feble segons la configuració de la velocitat de l'aire, fent que el volum de l'aire sigui més suau i còmode.

C. Aire de dormir: quan es selecciona el mode d'aire de dormir, el motor del ventilador començarà a funcionar amb el control del programa d'aire de dormir i el volum de l'aire del ventilador disminuirà gradualment.

Quan es configura un aire de dormir fort, el ventilador funcionarà durant mitja hora amb l'aire natural fort, després esdevindrà aire natural mitjà i, a continuació, esdevindrà aire natural feble després de mitja hora, fins que s'acabi o s'apagui el temps preestablert.

Quan s'estableix l'aire de dormir mitjà, el ventilador funcionarà amb l'aire natural mitjà durant mitja hora, i després esdevindrà aire natural feble fins que acabi el temps preestablert o s'apagui el giny.

Quan la configuració inicial és aire de dormir feble, el ventilador funciona amb l'aire natural feble fins que s'acaba o s'apaga el temps preestablert.

1. Si premeu el “botó de refredar” (e) i l'indicador del mode de refredar s'encén i la bomba d'aigua començarà a funcionar. Abans de tocar el botó, assegureu-vos-en que el dipòsit d'aigua estigui ple d'aigua. En mode fred, el giny bombeja aigua del dipòsit d'aigua per generar una boira que humitejarà l'aire i millorarà l'efecte de refrigeració.

Per sortir del mode de refredar, torneu a prémer el “botó Fred” (e). L'indicador del mode de refredar s'apagarà.

2. Premeu el “botó de rotació” (c). La funció de rotació mourà els deflectors cap a l'esquerra i la dreta per ajustar la direcció del flux d'aire. L'indicador corresponent s'encendrà al tauler de visualització.

3. L'aparell es pot programar perquè s'apagui automàticament al cap d'una a dotze hores. Per utilitzar el temporitzador, premeu el “botó del temporitzador” (f) per desplaçar-vos pel nombre d'hores (1 a 12). Els indicadors de les hores corresponents s'il·luminaran. Quan aparegui el nombre d'hores desitjat, deixeu de pitjar el “botó del temporitzador” (f). El temporitzador s'iniciarà immediatament.

4. Premeu el “botó del llum” (g). Tots els llums indicadors, incloent-hi la pantalla digital de temperatura ambient, s'apagaran. Premeu qualsevol botó i s'encendran tots els llums indicadors.

5. Si l'aparell s'apaga mentre la funció de “refredar” està activada, la màquina funcionarà amb gran velocitat d'aire durant 5 minuts i s'apagarà automàticament després que s'hagi eixugat la cortina humida.

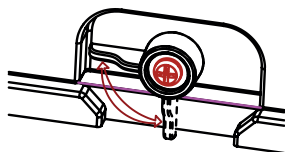
AFEGIR-HI AIGUA

Abans d'utilitzar el mode de refredar, heu d'afegir aigua al dipòsit d'aigua del giny. També podeu afegir caps de gel al dipòsit d'aigua per millorar l'efecte de refrigeració. Assegureu-vos-en que l'aparell no estigui connectat a cap endoll de la xarxa elèctrica.

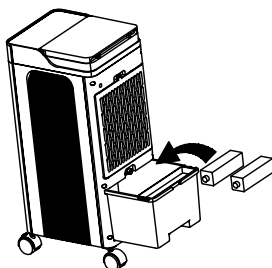
Hi ha dues maneres d'afegir aigua al giny:

(1) Gireu la rutlla de bloqueig del dipòsit d'aigua cap a l'esquerra (vegeu la imatge 1), tragueu el dipòsit d'aigua extraïble i, a continuació, aboqueu lentament una mica d'aigua neta de l'aixeta al dipòsit d'aigua (foto 2). Nota: quan hi afegiu aigua, observeu

el nivell de l'aigua a través de la marca de nivell d'aigua del dipòsit d'aigua a la part posterior. No supereu el nivell màxim d'aigua del dipòsit d'aigua quan hi afegiu aigua.

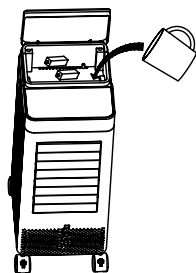


Imatge 1



Imatge 2

(2) Afegiu aigua del dipòsit superior. Obriu la tapa del dipòsit d'aigua i aboqueu una mica d'aigua neta de l'aixeta al dipòsit d'aigua lentament (imatge 3). Nota: quan hi afegiu aigua, observeu el nivell de l'aigua a través de la marca de nivell d'aigua del dipòsit d'aigua a la part posterior. No supereu el nivell màxim d'aigua del dipòsit d'aigua quan hi afegiu aigua.



Imatge 3

Nota: al giny hi ha dues capsas de gel. Ompliu d'aigua les capsas de gel i, a continuació, poseu-les al congelador perquè es congelin. Un cop glaçades, poseu-les al dipòsit d'aigua. Assegureu-vos-en de no superar el nivell màxim d'aigua del dipòsit d'aigua després d'afegir-hi les capsas de gel.

Després d'omplir-lo d'aigua i posar les capsas de gel, tanqueu el dipòsit d'aigua amb clau o tanqueu la coberta superior del dipòsit d'aigua.

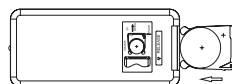
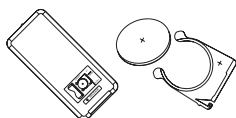
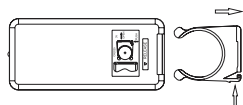
ÚS DEL COMANDAMENT A DISTÀNCIA

L'aparell inclou un comandament a distància que us permetrà fer servir fàcilment l'aparell des de poca distància. El comandament a distància té les mateixes icones de funció que el tauler de control.

Podeu començar a utilitzar el comandament a distància després d'encendre el giny. Quan utilitzeu el comandament a distància, assegureu-vos-en que:

1. sou a menys de 3 metres de distància de l'aparell.

2. apunteu amb el comandament a distància cap a l'aparell.
 3. Hi ha una línia de visió clara entre l'aparell i el comandament a distància.
- El comandament a distància funciona amb una pila CR2025. Seguiu les passes següents per inserir o substituir la pila:
1. gireu el comandament a distància perquè pugueu veure'n la part posterior.
 2. tragueu el compartiment de la pila del comandament a distància.
 3. Si substituïu la pila, tragueu la bateria descarregada del compartiment de la pila.
 4. Introduïu la pila subministrada o una nova pila CR2025 al compartiment de la pila, assegurant-vos-en que el costat positiu (+) de la pila estigui orientat cap a amunt.

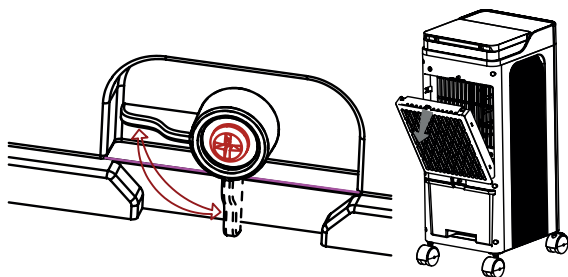


MANTENIMENT I NETEJA

NETEJA DELS FILTRES DE POLS

Per assegurar-vos-en que el refrigerador d'aire funcioni de manera eficient, heu de netejar el filtre de pols després de cada setmana de funcionament. Si us plau, seguiu aquestes passes:

1. abans de netejar el giny, apagueu-lo, espereu uns minuts i, a continuació, desendol-leu-lo per desconnectar l'aparell de la font d'alimentació.
2. Gireu el botó de bloqueig a la part superior del filtre cap a amunt i, a continuació, tragueu el filtre d'aire del giny. Utilitzeu una aspiradora per eliminar les acumulacions de pols del filtre. Si el filtre està molt brut, submergeu-lo en aigua tèbia i esbandiu-lo diverses vegades. L'aigua no ha de superar mai la temperatura de 40°C.

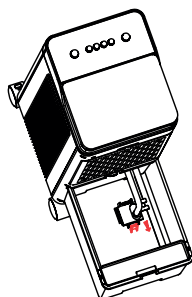


3. Abans de tornar a posar el filtre de pols a la reixeta de la coberta, deixeu-lo eixugar bé després del rentat.
4. Torneu a instal·lar el filtre net i sec abans del proper ús o d'emmagatzemar el giny.
5. **Precaució: No utilitzeu mai l'aparell sense filtre perquè la brutícia i les volves de pèl l'obstruïran i en reduiran el rendiment.**

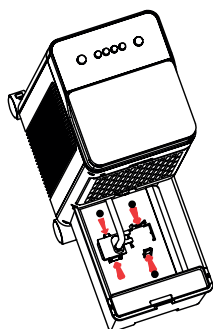
BUIDAR EL DIPÒSIT D'AIGUA

Es recomana buidar el dipòsit d'aigua cada 2-3 setmanes durant l'ús. Si us plau, seguiu aquestes passes:

1. Desendol·leu el giny de l'endoll de la xarxa elèctrica.
2. Afluïxeu el botó de fixació de la bomba d'aigua (com es mostra a la figura següent). Tragueu el dipòsit d'aigua i aboqueu-hi l'aigua.



3. Un cop s'hagi buidat el dipòsit del tot, torneu a instal·lar les pinces als dos extrems de la bomba d'aigua (com mostra la sageta de la figura) i comproveu que estigui ben instal·lat.



NETEJA DE LA CARCASSA

Abans de netejar el giny, apagueu-lo, espereu uns minuts i, a continuació, desendol·leu-lo per desconectar l'aparell de la font d'alimentació.

- Netegeu la carcassa del dispositiu amb un drap lleugerament humit i després assequeu-la amb un drap sec.
- No renteu mai l'aparell amb aigua. Podria ser perillós.
- No utilitzeu mai benzè, alcohol o dissolvents per netejar el giny, perquè pot comportar molts perills.
- No ruixeu amb insecticides o agents similars el refrigerador d'aire.

ELIMINACIÓ DE L'APARELL



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, connue sous le nom de DEEE, directive qui fournit le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour l'élimination et le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle. Apportez-le au centre de traitement des déchets électriques et électroniques le plus proche. Le produit peut contenir des piles. Retirez-les avant de jeter le produit et jetez-les dans des conteneurs spéciaux prévus à cet effet.



Nous espérons que ce produit vous apportera satisfaction. Le produit peut contenir des piles. Retirez-les avant de jeter le produit et jetez-les dans des conteneurs spéciaux prévus à cet effet.

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	5,03	m3/min
Entrada d'alimentació del ventilador	P	61,4	W
Valor de servei	SV	0,082	(m3/min)/W
Consum d'energia en espera	PSB	0,2	W
Nivell de soroll del ventilador	LWA	56,3	dB (A)
Velocitat màxima de l'aire	C	3,9	m/s
Consum elèctric estacional	Q	19,9	kWh/an
Estàndard de mesura del valor de servei		IEC 60879:2019 – Ventiladors i reguladors de confort per a usos domèstics i similars – Mètodes per mesurar el rendiment	

VI RINGRAZIAMO PER AVER SCELTO UFESA. CI AUGURIAMO CHE IL
PRODOTTO VI SODDISFI E SIA DI VOSTRO GRADIMENTO.

AVVERTENZE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO.
TI CONSIGLIAMO DI CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO PER CONSULTARLE IN FUTURO.

DESCRIZIONE

1. Uscita dell'aria
2. Pannello anteriore
3. Filtro
4. Pompa
5. Rotelle
6. Serbatoio dell'acqua
7. Display touch
8. Scatola del ghiaccio (x2)

PANNELLO DI CONTROLLO

- a. Pulsante modalità
- b. Pulsante velocità
- c. Pulsante per basculante
- d. Pulsante di accensione/attesa
- e. Pulsante di raffreddamento
- f. Pulsante timer
- g. Pulsante per luce

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

È consentito l'utilizzo di questo dispositivo da parte di bambini di età superiore a 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienza e conoscenza, a condizione che per loro ci siano adeguata supervisione e istruzioni riguardo l'utilizzo sicuro del dispositivo e che abbiano compreso i pericoli correlati. È vietato l'utilizzo ludico dell'apparecchio da parte dei bambini. La pulizia e la manutenzio-

ne del prodotto non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi di qualsiasi tipo.

È necessario scollegare l'apparecchio prima di assemblarlo, smontarlo e pulirlo.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altezza massima di 2000 m sul livello del mare.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il presente apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico per la ventilazione delle stanze. Non utilizzarlo per altri scopi. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio o pericoloso. Il produttore non è responsabile per alcun danno derivante da un uso improprio, scorretto e irresponsabile e/o per riparazioni effettuate da personale tecnico non qualificato. Non inserire le dita o qualsiasi altro oggetto nella griglia di protezione del ventilatore. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato. In caso di dubbio, rivolgersi a un tecnico professionista e qualificato.

Non spostare l'apparecchio quando è in funzione. Quando l'apparecchio non è utilizzato, rimuovere la spina dalla presa di corrente. Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati. Non tirare il cavo dell'apparecchio per spostarlo.

Non tirare il cavo o l'apparecchio stesso per rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Per la pulizia dell'apparecchio, seguire le istruzioni del manuale nella sezione dedicata alla pulizia e manutenzione.

B&B TRENDS, S.L. non sarà ritenuta responsabile di eventuali danni o infortuni che possono verificarsi a persone, animali od oggetti in seguito all'inosservanza delle avvertenze summenzionate.

INSTALLAZIONE

1. L'apparecchio può essere azionato con il pannello di controllo o con il telecomando. Il telecomando è dotato degli stessi pulsanti del pannello di controllo.

2. Inserire la spina nella presa di corrente. Viene emesso un segnale acustico e sul display si accende l'icona di "ACCENSIONE/ATTESA" (d).

3. Premere il pulsante di "ACCENSIONE/ATTESA" (d) sull'apparecchio. Per impostazione predefinita, l'apparecchio è impostato in bassa velocità del ventilatore e in modalità Ventilazione normale. Premere nuovamente il pulsante per spegnere l'apparecchio (prima di premere il pulsante di accensione/spegnimento, assicurarsi che la bocchetta di uscita

dell'aria sulla parte anteriore sia aperta).

4. Premere il “pulsante velocità” (b) in modalità ventilazione normale per selezionare la velocità del ventilatore. È possibile impostare 3 velocità: bassa, media e alta. Queste sono segnalate dagli indicatori corrispondenti sul pannello del display:

5. Premere il “pulsante modalità” (a) per selezionare la modalità di ventilazione (Ventilazione normale/Ventilazione naturale/Ventilazione notturna). Queste sono segnalate dagli indicatori corrispondenti sul pannello del display:

A. Ventilazione normale: il ventilatore funziona a velocità costante in base alla ventilazione impostata: ventilazione forte, media o bassa.

B. Ventilazione naturale Il motore del ventilatore funziona in modo irregolare in base al programma preimpostato del computer, che può essere suddiviso in ventilazione naturale forte, media e bassa a seconda dell'impostazione della velocità di ventilazione, rendendo il volume d'aria più delicato e confortevole.

C. Ventilazione notturna: Quando viene selezionata la modalità ventilazione notturna, il motore del ventilatore è controllato dal computer in base all'impostazione di ventilazione notturna e il volume d'aria del ventilatore diminuisce gradualmente.

Quando viene impostata la modalità ventilazione notturna forte, il ventilatore funziona per mezz'ora in modalità ventilazione naturale forte, poi passa alla ventilazione naturale media, quindi dopo mezz'ora alla ventilazione naturale bassa, fino al termine del tempo preimpostato o allo spegnimento.

Quando viene impostata la ventilazione notturna media, il ventilatore funziona in modalità ventilazione naturale media per mezz'ora, per poi passare alla ventilazione naturale bassa fino al termine del tempo preimpostato o allo spegnimento.

Quando viene impostata la ventilazione notturna bassa, il ventilatore funziona in modalità ventilazione normale bassa fino al termine del tempo preimpostato o allo spegnimento.

1. Premere il “pulsante di raffreddamento” (e), quindi l'indicatore della modalità di raffreddamento si accende e la pompa dell'acqua entra in funzione. Prima di toccare il pulsante, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno d'acqua. In modalità di raffreddamento, l'apparecchio pompa l'acqua dal serbatoio per generare una nebbiolina che umidifica l'aria e aumenta l'effetto di raffreddamento.

Per uscire dalla modalità di raffreddamento, premere nuovamente il “pulsante di raffreddamento” (e). L'indicatore della modalità di raffreddamento si spegne.

2. Premere il “pulsante di oscillazione” (c). La funzione di oscillazione sposta i deflettori verso destra e sinistra per regolare la direzione del flusso d'aria. L'indicatore corrispondente si accende sul pannello del display.

3. L'apparecchio può essere programmato per spegnersi automaticamente dopo un periodo da 1 a 12 ore. Per usare il timer, premere il “pulsante timer” (f) per far scorrere il numero di ore (da 1 a 12 ore). Gli indicatori delle ore corrispondenti si accendono. Smettere di premere il “pulsante timer” (f) quando compare il numero di ore desiderato. Il timer si avvia immediatamente.

4. Premere il “pulsante per luce” (g). Tutte le spie indicatrici, compreso il display digitale della temperatura ambiente, si spengono. Premendo un pulsante qualsiasi, tutte le spie indicatrici si accendono.

5. Se l'apparecchio viene spento quando è in funzione la modalità “raffreddamento”, l'apparecchio funziona a velocità di ventilazione alta per 5 minuti, quindi si spegne automaticamente una volta asciugata la tenda bagnata.

COME AGGIUNGERE ACQUA

Prima di utilizzare la modalità di raffreddamento, è necessario aggiungere acqua al serbatoio dell'apparecchio. Per aumentare l'effetto di raffreddamento, è possibile aggiungere al serbatoio dell'acqua anche delle scatole del ghiaccio. Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato a una presa di corrente.

Esistono 2 modi per aggiungere acqua:

(1) Ruotare verso sinistra il pulsante di blocco del serbatoio dell'acqua (vedere la figura 1), quindi estrarre il serbatoio dell'acqua estraibile e versarvi lentamente dell'acqua di rubinetto pulita (figura 2). Nota: Quando si aggiunge acqua, osservare il livello dell'acqua attraverso la tacca di livello sul retro del serbatoio. Non superare il livello massimo del serbatoio dell'acqua quando si aggiunge acqua.

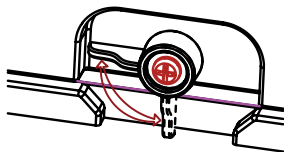


Figura 1

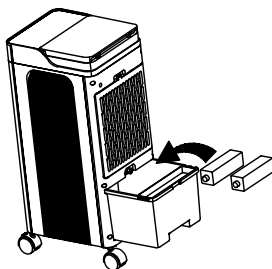
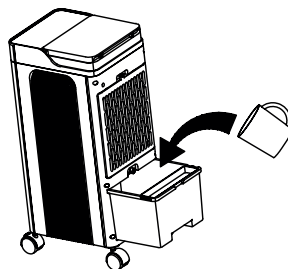


Figura 2



(2) Aggiungere acqua dal serbatoio superiore. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e versarvi lentamente dell'acqua di rubinetto pulita (figura 3). Nota: Quando si aggiunge acqua, osservare il livello dell'acqua attraverso la tacca di livello sul retro del serbatoio. Non superare il livello massimo del serbatoio dell'acqua quando si aggiunge acqua.

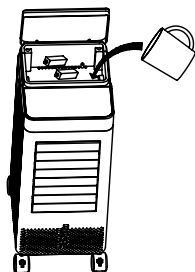


Figura 3

Nota: L'apparecchio è fornito con 2 scatole del ghiaccio in dotazione. Riempire d'acqua le scatole del ghiaccio, quindi metterle in freezer per farle congelare. Inserirle poi nel serbatoio dell'acqua. Assicurarsi che aggiungendo le scatole del ghiaccio non venga superato il livello massimo di acqua nel serbatoio.

Dopo aver riempito d'acqua e inserito le scatole del ghiaccio, bloccare il serbatoio dell'acqua o chiudere il coperchio superiore del serbatoio.

COME USARE IL TELECOMANDO

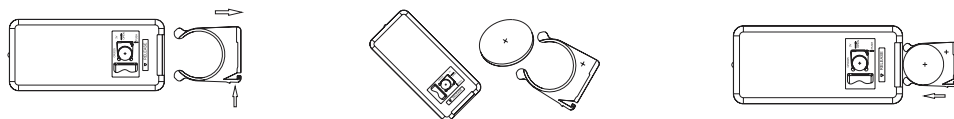
L'apparecchio è dotato di un telecomando che ne consente il facile controllo anche da poca distanza. Il telecomando è dotato delle stesse icone di funzione presenti sul pannello di controllo.

È possibile iniziare a usare il telecomando dopo l'accensione dell'apparecchio. Quando si utilizza il telecomando, accertarsi:

1. di trovarsi a una distanza inferiore a 3 metri dall'apparecchio.
2. di puntare il telecomando in direzione dell'apparecchio.
3. che la linea di visione tra l'apparecchio e il telecomando sia libera.

Il telecomando è alimentato da una batteria CR2025. Per inserire o sostituire la batteria, attenersi alla seguente procedura:

1. Girare il telecomando in modo da vedere il retro.
2. Estrarre il vano batterie dal telecomando.
3. Per sostituire la batteria, rimuovere la batteria esaurita dal vano batteria.
4. Inserire nel vano batteria la batteria in dotazione o una nuova batteria CR2025, assicurandosi che il polo positivo (+) della batteria sia rivolto verso l'alto.

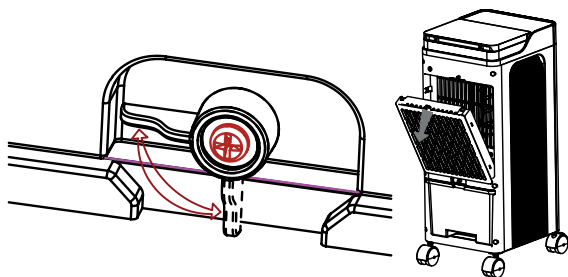


MANUTENZIONE E PULIZIA

PULIZIA DEI FILTRI ANTIPOLVERE

Per garantire un funzionamento efficiente del condizionatore, è necessario pulire il filtro antipolvere una volta a settimana. Seguire i passaggi seguenti:

1. Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo, attendere qualche minuto, quindi staccare la spina per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Ruotare verso l'alto il pulsante di blocco nella parte superiore del filtro, quindi estrarre dall'apparecchio il filtro dell'aria. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere dal filtro gli accumuli di polvere. Se il filtro è molto sporco, immergerlo in acqua calda e risciacquarlo più volte. L'acqua non deve mai essere più calda di 40 °C.



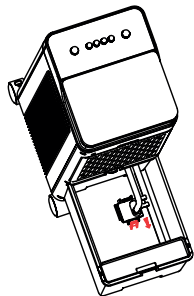
3. Prima di ricollocare il filtro antipolvere all'interno della griglia di copertura, lasciarlo asciugare bene dopo il lavaggio.
4. Rimontare il filtro pulito e asciutto prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio o metterlo via.

5. Avvertenza: Non utilizzare mai l'apparecchio privo di filtro, perché sporco e lanugine lo intasano e ne riducono le prestazioni.

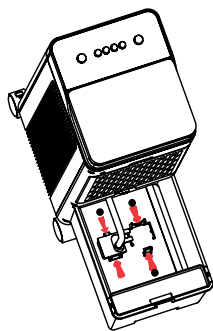
SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

Si raccomanda di svuotare il serbatoio dell'acqua ogni 2-3 settimane durante l'uso. Seguire i passaggi seguenti:

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Allentare il pulsante di fissaggio della pompa dell'acqua (come mostrato nella figura seguente). Estrarre il serbatoio e svuotarlo dall'acqua.



3. Una volta svuotato completamente il serbatoio, rimontare i gancetti alle 2 estremità della pompa dell'acqua (come indicato dalla freccia nella figura) e verificare che sia installato saldamente.



PULIZIA DELL'ALLOGGIAMENTO

Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo, attendere qualche minuto, quindi staccare la spina per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno leggermente umido, quindi asciugarlo con un panno asciutto.
- Non lavare mai l'apparecchio con acqua. Ciò può essere pericoloso.
- Non utilizzare mai benzene, alcool o solventi per pulire l'apparecchio: può essere pericoloso.
- Non spruzzare insetticidi o agenti simili sul condizionatore.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, noti come RAEE, che fornisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea per lo smaltimento e il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non gettare questo prodotto con i rifiuti ordinari. Portarlo al centro di trattamento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino. Il prodotto può contenere batterie. Rimuoverle prima di smaltire il prodotto e smaltirle in idonei contenitori. Ci auguriamo che questo prodotto soddisfi le vostre esigenze.



Il prodotto può contenere batterie. Rimuoverle prima di smaltire il prodotto e smaltirle in idonei contenitori.

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Velocità massima del ventilatore	F	5,03	(m3/min)
Potenza assorbita dal ventilatore	P	61,4	W
Valore di servizio	SV	0,082	(m3/min)/W
Consumo energetico in standby	PSB	0,2	W
Livello di potenza sonora delle ventole	LWA	56,3	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,9	metri/sec
Consumo di elettricità stagionale	Q	19,9	kWh/a
Standard di misurazione per valore di servizio		IEC 60879:2019 – Ventilatori comfort e regolatori per uso domestico e similare – Metodi di misurazione delle prestazioni	

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN,
DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

BESCHREIBUNG

1. Luftauslass
2. Frontplatte
3. Filter
4. Pumpe
5. Laufrollen
6. Wassertank
7. Touch-Display
8. Eisbox (x2)

BEDIENFELD

- a. Modus
- b. Geschwindigkeit
- c. Schwenktaste
- d. Ein/Standby-Taste
- e. Kühltaste
- f. Timer
- g. Lichttaste

SICHERHEITSHINWEISE

• Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und War-

tung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät muss vor Montage, Demontage und Reinigung vom Netz getrennt werden.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Belüftung von Wohnräumen bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und gefährlich zu betrachten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch entstehen und/oder für Reparaturen durch unqualifiziertes Personal. Stecken Sie Ihre Finger oder andere Gegenstände nicht durch das Schutzgitter des Lüfters. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt zu sein scheint. Bringen Sie es im Zweifelsfall zu einem professionellen, qualifizierten Techniker. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Befolgen Sie zur Reinigung des Geräts die Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung des Handbuchs.

B&B TRENDS S.L. haftet nicht für Schäden an Menschen, Tieren oder Gegenständen, die aus der Nichtbeachtung der aufgeführten Warnhinweise entstehen können.

INBETRIEBNAHME

1. Das Gerät kann über das Bedienfeld oder die Fernbedienung bedient werden. Die Fernbedienung hat die gleichen Tasten wie das Bedienfeld.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Es ertönt ein Signalton und das Stromsymbol „EIN/STANDBY“ (d) leuchtet auf dem Display.
3. Drücken Sie die Taste „EIN/ STANDBY“ (d) am Gerät. Das Gerät ist standardmäßig auf die niedrige Ventilatorgeschwindigkeit und den Modus Normaler Wind eingestellt. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten (vergewissern Sie sich vor dem

Drücken der Ein-/Ausschalttaste, dass der Luftauslass an der Vorderseite geöffnet ist).

4. Drücken Sie die „Geschwindigkeitstaste“ (b) im normalen Windmodus, um die Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen. Sie haben die Wahl zwischen 3 Geschwindigkeiten: niedrig, mittel und hoch. Sie werden durch die entsprechenden Indikatoren auf dem Anzeigefeld angezeigt:

5. Drücken Sie die „Modustaste“ (a), um den Windmodus zu wählen (Normaler Wind/ Natürlicher Wind/Schlafwind). Sie werden durch die entsprechenden Indikatoren auf dem Anzeigefeld angezeigt:

A. Normaler Wind: Der Ventilator arbeitet mit konstanter Geschwindigkeit je nach eingestelltem Wind: starker, mittlerer und schwacher Wind.

B. Natürlicher Wind: Der Ventilatormotor arbeitet unregelmäßig nach dem vorprogrammierten Computerprogramm und kann je nach Einstellung der Windgeschwindigkeit in starken, mittleren und schwachen natürlichen Wind unterteilt werden, wodurch die Luftmenge weicher und angenehmer wird.

C. Schlafwind: Wenn der Schlafwind-Modus ausgewählt wird, geht der Ventilatormotor in die Steuerung des Schlafwind-Computerprogramms über, und die Luftmenge des Ventilators nimmt allmählich ab.

Wenn er auf starken Schlafwind eingestellt ist, läuft der Ventilator eine halbe Stunde lang bei starkem natürlichem Wind, dann bei mittlerem natürlichem Wind und nach einer halben Stunde bei schwachem natürlichem Wind, bis die voreingestellte Zeit abgelaufen ist oder er ausgeschaltet wird.

Wenn der mittlere Schlafwind eingestellt ist, arbeitet der Ventilator eine halbe Stunde lang mit dem mittleren natürlichen Wind und schaltet dann auf den niedrigen natürlichen Wind um, bis die eingestellte Zeit abgelaufen ist oder er ausgeschaltet wird.

Wenn die anfängliche Einstellung schwacher Schlafwind ist, arbeitet der Ventilator entsprechend dem geringen natürlichen Wind, bis die voreingestellte Zeit abgelaufen ist oder er ausgeschaltet wird.

1. Drücken Sie die „Kühltaste“ (e), dann leuchtet der Indikator für den Kühlmodus auf und die Wasserpumpe ist in Betrieb. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank mit Wasser gefüllt ist, bevor Sie den Knopf drücken. Im Kühlmodus pumpt das Gerät Wasser aus dem Wassertank, um Nebel zu erzeugen, der die Luft befeuchtet und die Kühlwirkung verbessert.

Um den Kühlmodus zu beenden, drücken Sie erneut die „Kühltaste“ (e). Der Kühlmodussindikator erlischt.

2. Drücken Sie die „Schwenktaste“ (c). Die Oszillationsfunktion bewegt die Deflektoren nach links und rechts, um die Richtung des Luftstroms anzupassen. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf dem Anzeigefeld auf.

3. Das Gerät kann so programmiert werden, dass es sich zwischen 1 und 12 Stunden automatisch ausschaltet. Um den Timer zu benutzen, drücken Sie die „Timer-Taste“ (f), um die Stundenzahl zu durchlaufen (von 1 bis 12 h). Die entsprechenden Stundenindikatoren leuchten auf. Wenn die gewünschte Stundenzahl erscheint, hören Sie auf, die „Timer-Taste“ (f) zu drücken. Der Timer wird sofort gestartet.

4. Drücken Sie die „Licht-Taste“ (g). Alle Indikatorleuchten, einschließlich der digitalen Raumtemperaturanzeige, erlöschen. Wenn Sie eine beliebige Taste drücken, schalten sich alle Indikatorleuchten ein.

5. Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, während die „Kühlfunktion“ läuft, läuft das Gerät 5 Minuten lang mit hoher Windgeschwindigkeit und schaltet sich automatisch ab, nachdem der nasse Vorhang getrocknet ist.

WASSER HINZUFÜGEN

Bevor Sie den Kühlmodus verwenden, müssen Sie Wasser in den Wassertank des Geräts füllen. Sie können dem Wassertank auch Eisbehälter hinzufügen, um die Kühlwirkung zu verbessern. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an eine Steckdose angeschlossen ist. Es gibt 2 Möglichkeiten, Wasser hinzuzufügen:

(1) Drehen Sie den Verriegelungsknopf des Wassertanks nach links (siehe Abb. 1), ziehen Sie den ausziehbaren Wassertank heraus, und gießen Sie dann langsam sauberes Leitungswasser in den Wassertank (Abb. 2). Hinweis: Beobachten Sie beim Nachfüllen von Wasser den Wasserstand an der Wasserstandsmarkierung des Wassertanks auf der Rückseite. Überschreiten Sie beim Nachfüllen von Wasser nicht den maximalen Wasserstand des Wassertanks.

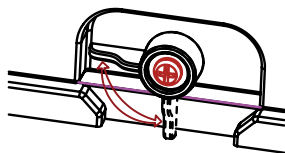


Abb 1

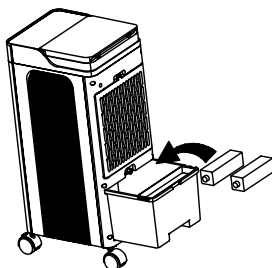


Abb 2

(2) Wasser in den oberen Tank einfüllen. Öffnen Sie den Wassertankdeckel und gießen Sie langsam sauberes Leitungswasser in den Wassertank (Abb. 3). Hinweis: Beobachten Sie beim Nachfüllen von Wasser den Wasserstand an der Wasserstandsmarkierung des Wassertanks auf der Rückseite. Überschreiten Sie beim Nachfüllen von Wasser nicht den maximalen Wasserstand des Wassertanks.

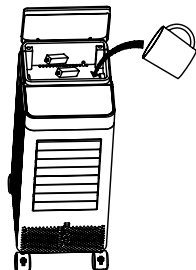


Abb 3

Hinweis: Es stehen 2 Eisboxen zur Verfügung. Füllen Sie die Eisboxen mit Wasser und stellen Sie sie dann in den Gefrierschrank, damit sie gefrieren. Legen Sie sie dann in den Wassertank. Achten Sie darauf, dass der maximale Wasserstand des Wassertanks nach dem Hinzufügen der Eisboxen nicht überschritten wird.

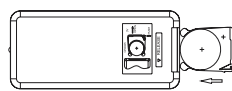
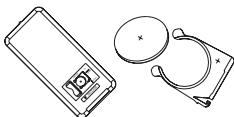
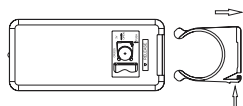
Nach dem Auffüllen des Wassers und dem Aufstellen der Eisboxen verriegeln Sie bitte den Wassertank oder schließen Sie die obere Abdeckung des Wassertanks.

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Das Gerät wird mit einer Fernbedienung geliefert, mit der Sie das Gerät bequem aus kurzer Entfernung bedienen können. Die Fernbedienung verfügt über die gleichen Funktionssymbole wie das Bedienfeld.

Sie können die Fernbedienung nach dem Einschalten des Geräts verwenden. Worauf bei der Verwendung der Fernbedienung zu achten ist:

1. Sie befinden sich weniger als 3 Meter vom Gerät entfernt.
2. Sie richten die Fernbedienung auf das Gerät.
3. Es besteht eine klare Sichtverbindung zwischen dem Gerät und der Fernbedienung. Die Fernbedienung wird durch eine CR2025-Batterie mit Strom versorgt. Gehen Sie wie folgt vor, um die Batterie einzulegen oder auszutauschen:
 1. Drehen Sie die Fernbedienung um, so dass Sie die Rückseite sehen können.
 2. Ziehen Sie das Batteriefach aus der Fernbedienung heraus.
 3. Wenn Sie die Batterie austauschen, nehmen Sie die leere Batterie aus dem Batteriefach.
 4. Legen Sie die mitgelieferte oder eine neue CR2025-Batterie in das Batteriefach ein und achten Sie darauf, dass die positive (+) Seite der Batterie nach oben zeigt.

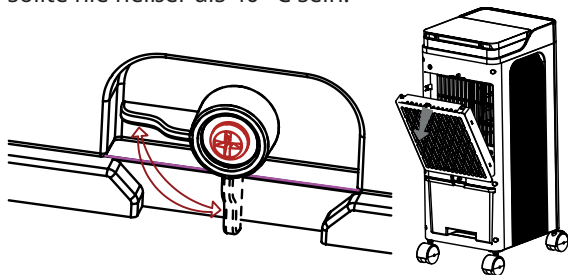


PFLEGE UND REINIGUNG

REINIGUNG VON STAUBFILTERN

Um einen effizienten Betrieb des Luftkühlers zu gewährleisten, sollten Sie den Staubfilter nach jeder Betriebswoche reinigen. Bitte befolgen Sie diese Schritte:

1. Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus, warten Sie einige Minuten und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
2. Drehen Sie den Verriegelungsknopf an der Oberseite des Filters nach oben und nehmen Sie dann den Luftfilter aus dem Gerät. Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staubansammlungen aus dem Filter zu entfernen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, tauchen Sie ihn in warmes Wasser und spülen Sie ihn mehrmals aus. Das Wasser sollte nie heißer als 40 °C sein.



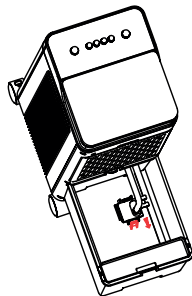
3. Bevor Sie den Staubfilter wieder in das Abdeckgitter einsetzen, lassen Sie ihn nach dem Waschen gut austrocknen.
4. Setzen Sie den sauberen, trockenen Filter vor der nächsten Verwendung oder Lagerung wieder ein.

5. Vorsicht: Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter, da Schmutz und Flusen diesen verstopfen und die Leistung verringern.

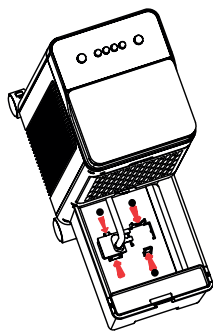
ENTLEEREN DES WASSERTANKS

Es wird empfohlen, den Wassertank während des Gebrauchs alle 2–3 Wochen zu leeren. Bitte befolgen Sie diese Schritte:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lösen Sie den Knopf, mit dem die Wasserpumpe befestigt ist (wie in der Abbildung unten dargestellt). Nehmen Sie den Wassertank heraus und gießen Sie das Wasser aus.



3. Nachdem der Tank vollständig entleert wurde, bringen Sie die Clips an den beiden Enden der Wasserpumpe wieder an (siehe Pfeil in der Abbildung) und prüfen Sie, ob sie fest sitzt.



REINIGUNG DES GEHÄUSES

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus, warten Sie einige Minuten und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem leicht feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch.
- Waschen Sie das Gerät niemals mit Wasser. Das könnte gefährlich sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Benzol, Alkohol oder Lösungsmittel – dies könnte gefährlich sein.
- Sprühen Sie keine Insektizide oder ähnliche Mittel auf den Luftkühler.

GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE, die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektrischen und elektronischen Geräten festlegt. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Mülleimer. Bringen Sie es zum nächsten Aufbereitungszentrum für elektrische und elektronische Abfälle. Das Gerät kann Batterien oder Akkus enthalten. Vor der Entsorgung des Geräts müssen diese entnommen und in einem dafür zugelassenen Spezialcontainer entsorgt werden. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind.



Das Gerät kann Batterien oder Akkus enthalten. Vor der Entsorgung des Geräts müssen diese entnommen und in einem dafür zugelassenen Spezialcontainer entsorgt werden.

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Volumenstrom	F	5,03	m3/min
Lüftermotorleistung	P	61,4	W
Servicewert	SV	0,082	(m3/min)/W
Standby-Stromverbrauch	PSB	0,2	W
Schallpegel des Lüfters	LWA	56,3	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,9	Meter/s
Saisonaler Stromverbrauch	Q	19,9	kWh/a
Messstandard für den Servicewert		IEC 60879:2019 – Komfortventilatoren und -regler für den Haushalt und ähnliche Zwecke - Verfahren zur Leistungsmessung	

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ
ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА
ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА
СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

1. Изходящ въздухопровод
2. Преден борд
3. Филтър
4. Помпа
5. Колелца
6. Резервоар за вода
7. Сензорен дисплей
8. Кутия за лед (x2)

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

- a. Бутон за режим
- b. Бутон за скорост
- c. Бутон за въртене
- d. Бутон за включване/готовност
- e. Бутон за охлаждане
- f. Бутон на таймера
- g. Бутон за осветяване

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• Този уред може да се използва от деца на и над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако им бъде осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва

да се извършват от деца без надзор.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Необходимо е да изключите уреда преди да го сглобите, разглобите и почистите.
- Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Този уред е предназначен единствено и само за домашна употреба за вентилация на помещения. Не го използвайте за други цели. Всякаква друга употреба би се считала за неподходяща и опасна. Производителят няма да носи отговорност за каквато и да е повреда в резултат от неподходяща, неправилна и неразумна употреба и/или за ремонтни дейности, извършени от неквалифицирани техници. Не вкарвайте пръсти или каквито и да е други предмети през защитната решетка на вентилатора. Уредът трябва да се държи извън досега на деца. Не използвайте уреда, ако той не работи правилно или ако изглежда повреден. Ако се съмнявате, отнесете го на професионален, квалифициран техник. Не местете уреда докато работи. Когато уредът не се ползва, отстранете щепсела от контакта на електрическата мрежа. Не докосвайте уреда с мокри ръце или крака. Не влачете уреда за кабела, за да го преместите. Не дърпайте кабела или самия уред, за да отстраните щепсела от контакта на електрическата мрежа. За да почистите устройството, следвайте инструкциите в раздела от ръководството относно почистване и поддръжка.

B&B TRENDS, S.L. няма да носи отговорност за каквато и да е щета или повреда, които биха възникнали при лица, животни или предмети в резултат на неспазване на гореспоменатите предупреждения.

МОНТАЖ

1. Уредът може да се управлява с контролния панел или с дистанционното управление. Дистанционното има същите бутони като контролния панел.
2. Поставете щепсела в контакта. Ще се чуе звуков сигнал и на дисплея ще светне иконата „ВКЛЮЧЕНО/В ГОТОВНОСТ“. (d)
3. Натиснете бутона „ВКЛЮЧЕНО/ В ГОТОВНОСТ“ (d) на уреда. По подразбиране уредът е включен в режим на ниска скорост на вентилатора и режим Нормален вятър. Натиснете го отново, за да изключите уреда (преди да натиснете бутона за включване/изключване, моля, уверете се, че отворът за въздух отпред е отворен).
4. Натиснете бутона „Скорост“ (b) в режим на нормален вятър, за да изберете

скоростта на вентилатора. Предлагат се 3 скорости - Ниска, Средна и Висока. Те се обозначават със съответните индикатори на панела на дисплея:

5. Натиснете бутона „Режим“ (а), за да изберете режима на вятъра (Нормален вятър/Естествен вятър/Вятър в режим на сън). Те се обозначават със съответните индикатори на панела на дисплея:

А. Нормален вятър: вентилаторът работи с постоянна скорост в зависимост от зададения вятър: силен, среден и слаб вятър.

В. Естествен вятър: Моторът на вентилатора работи неравномерно според предварително програмираната компютърна програма и може да се раздели на силен, среден и слаб естествен вятър според настройката на скоростта на вятъра, което прави обема на въздуха по-мек и по-удобен.

С. Спящ вятър: Когато се избере режимът на спящ вятър, двигателят на вентилатора преминава в режим на управление на компютърната програма за спящ вятър и обемът на въздуха на вентилатора постепенно намалява.

Когато е настроен на силен вятър в режим на сън, вентилаторът ще работи половин час в зависимост от силния естествен вятър, след това ще премине на среден естествен вятър и след половин час ще премине на слаб естествен вятър, докато изтече предварително зададеното време или се изключи.

Когато е зададен среден вятър за сън, вентилаторът ще работи със средния естествен вятър в продължение на половин час, след което ще премине към слабия естествен вятър, докато изтече предварително зададеното време или се изключи. Когато първоначалната настройка е слаб вятър по време на сън, вентилаторът работи според слабия естествен вятър, докато изтече предварително зададеното време или се изключи.

1. Натиснете бутона „Охлаждане“ (е), индикаторът за режим на охлаждане светва и водната помпа работи. Преди да натиснете бутона, се уверете, че резервоарът за вода е пълен с вода. В режим на охлаждане уредът изпомпва вода от резервоара за вода, за да генерира мъгла за овлажняване на въздуха и подобряване на охлаждащия ефект.

За да излезете от режима на охлаждане, натиснете отново бутона „Охлаждане“ (е). Индикаторът за режим на охлаждане се изключва.

2. Натиснете бутона „Въртене“ (с). Функцията за трептене премества дефлекторите наляво и надясно, за да регулира посоката на въздушния поток. Съответният индикатор ще светне на панела на дисплея.

3. Уредът може да бъде програмиран да се изключва автоматично от 1 до 12 часа. За да използвате таймера, натиснете бутона „Таймер“ (f), за да преминете през броя на часовете (от 1 до 12 часа). Съответните индикатори за часовете светват. Когато се появи желаният брой часове, спрете да натискате бутона „Таймер“ (f). Таймерът ще започне веднага да отброява.

4. Натиснете бутона „Светлина“ (g). Всички светлинни индикатори, включително цифровият дисплей за стайната температура, ще изгаснат. Натиснете който и да е бутон, всички светлинни индикатори ще се включат.

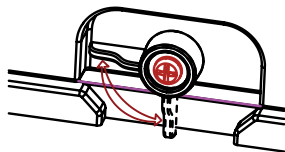
5. Ако уредът е изключен, когато работи функцията „охлаждане“, машината ще работи с висока скорост на вятъра в продължение на 5 минути и ще се изключи автоматично, след като мократа завеса изсъхне.

ДОБАВЯНЕ НА ВОДА

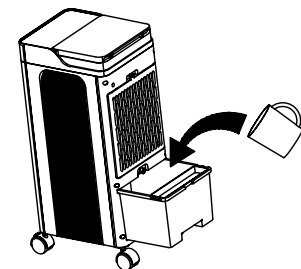
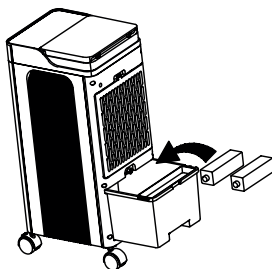
Преди да използвате режима за охлаждане, трябва да добавите вода в резервоара за вода на уреда. Можете също така да добавите кутии за лед към резервоара за вода, за да подобрите охлаждащия ефект. Уверете се, че уредът не е свързан към електрически контакт.

Има 2 начина за добавяне на вода:

(1) Завъртете бутона за заключване на резервоара за вода наляво (вж. снимка 1), извадете резервоара за вода и след това бавно налейте малко чиста чешмяна вода в резервоара за вода (снимка 2). Забележка: Когато добавяте вода, наблюдавайте нивото на водата през маркировката за нивото на водата в резервоара за вода отзад. Не превишавайте максималното ниво на водата в резервоара за вода, когато добавяте вода.

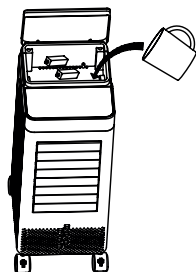


Снимка 1



Снимка 2

(2) Добавете вода от горния резервоар. Отворете капака на резервоара за вода и бавно налейте малко чиста чешмяна вода в резервоара за вода (снимка 3). Забележка: Когато добавяте вода, наблюдавайте нивото на водата през маркировката за нивото на водата в резервоара за вода отзад. Не превишавайте максималното ниво на водата в резервоара за вода, когато добавяте вода.



Снимка 3

Забележка: Предлагат се 2 кутии за лед. Напълнете с вода кутиите за лед, след което ги поставете в хладилника, за да замръзнат. След това ги поставете в резервоара за вода. Уверете се, че максималното ниво на водата в резервоара за вода не е превишено след добавянето на кутиите за лед.

След като напълните водата и поставите ледените кутии, моля, заключете резервоара за вода или затворете горния капак на резервоара за вода.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

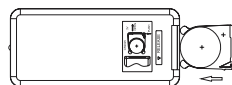
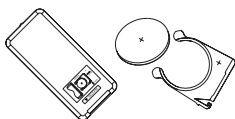
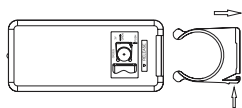
Уредът се доставя с дистанционно управление, което ви позволява лесно да управлявате уреда от близко разстояние. Дистанционното управление има същите функционални икони като контролния панел.

Можете да започнете да използвате дистанционното, след като включите уреда. Когато използвате дистанционното, уверете се, че:

1. Намирате се на по-малко от 3 метра от уреда.
2. Насочвате дистанционното към уреда.
3. Между уреда и дистанционното има пряка видимост.

Дистанционното се захранва с батерия CR2025. Следвайте стъпките по-долу, за да поставите или смените батерията:

1. Обърнете дистанционното така, че да виждате задната му част.
2. Издърпайте отделението за батерии от дистанционното.
3. Ако подменяте батерията, извадете изтощената батерия от отделението за батерии.
4. Поставете доставената или нова батерия CR2025 в отделението за батерии, като се уверите, че положителната (+) страна на батерията е обърната нагоре.

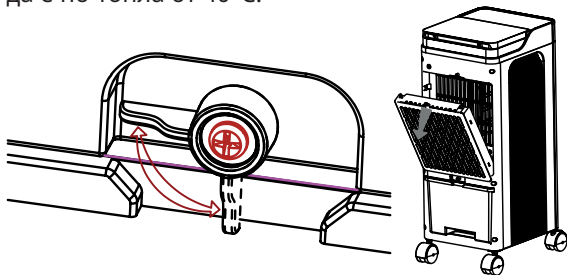


ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

ПОЧИСТВАНЕ НА ПРАХОВИ ФИЛТРИ

За да осигурите ефективна работа на въздушния охладител, трябва да почиствате праховия филтър след всяка седмица работа. Моля, следвайте следните стъпки:

1. Преди да почистите уреда, го изключете, след това изчакайте няколко минути и след това го извадете от контакта, за да изключите уреда от електрическата мрежа.
2. Завъртете бутона за заключване в горната част на филтъра нагоре, след което извадете въздушния филтър от уреда. Използвайте прахосмукачка, за да отстраните натрупания прах от филтъра. Ако филтърът е много замърсен, потопете го в топла вода и го изплакнете няколко пъти. Водата никога не трябва да е по-топла от 40°C.



3. Преди да поставите праховия филтър обратно в решетката на капака, оставете го да изсъхне добре след измиване.

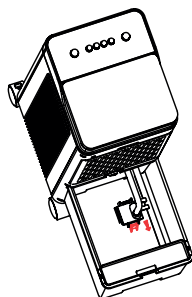
4. Поставете отново чистия и сух филтър преди следващата употреба или съхранение.

5. Внимание: Никога не използвайте уреда без филтър, тъй като мръсотията и власинките ще го запушат и ще намалят ефективността му.

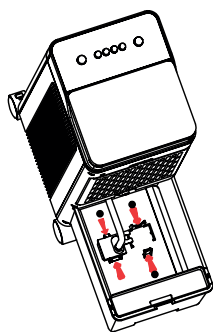
ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА

Препоръчва се резервоарът за вода да се изпразва на всеки 2-3 седмици по време на употреба. Моля, следвайте следните стъпки:

1. Издърпайте щепсела на електрическата мрежа от контакта.
2. Разхлабете бутона за закрепване на водната помпа (както е показано на фигурата по-долу). Извадете резервоара за вода и излейте водата.



3. След като резервоарът е напълно изпразнен, монтирайте отново скобите в 2-та края на водната помпа (както е показано със стрелката на фигурата) и проверете дали е монтирана здраво.



ПОЧИСТВАНЕ НА КОРПУСИТЕ

Преди да почистите уреда, го изключете, след това изчакайте няколко минути и след това го извадете от контакта, за да изключите уреда от електрическата мрежа.

- Почистете корпуса на уреда с леко влажна кърпа и след това подсушете със суха кърпа.
- Никога не мийте уреда с вода. Това може да е опасно.
- Никога не използвайте бензол, алкохол или разтворители за почистване на уреда - това може да бъде опасно.
- Не пръскайте с инсектициди или други подобни препарати върху въздушния охладител.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, известна като ОЕЕО, която установява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърлянето и рециклирането на електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук. Отнесете го в най-близката инсталация за третиране на електрически и електронни отпадъци. Продуктът може да съдържа батерии. Отстранете батериите, преди да изхвърлите продукта, и ги изхвърлете в специални контейнери, одобрени за тази цел.

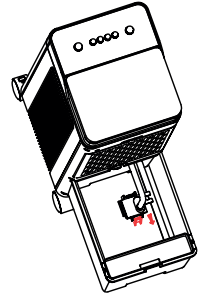
Надяваме се, че сте доволни от този продукт.



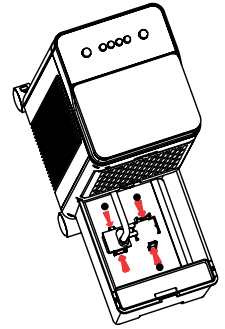
Продуктът може да съдържа батерии. Отстранете батериите, преди да изхвърлите продукта, и ги изхвърлете в специални контейнери, одобрени за тази цел.

Описание	Символ	Стойност	Единица
Максимална скорост на струя от вентилатора	F	5.03	м3/мин
Захранване на вентилатора	P	61.4	W
Сервизна стойност	SV	0.082	(м3/мин)/W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	PSB	0.2	W
Ниво на шум от вентилатора	LWA	56.3	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	C	3.9	метри/сек
Сезонно потребление на електроенергия	Q	19.9	kWh/a
Стандарт на измерване на сервизната стойност		IEC 60879:2019 - Комфортни вентилатори и регулатори за битови и подобни цели - Методи за измерване на ефективността	

الوحدة	القيمة	الرمز	الوصف
الحد الأقصى لمعدل تدفق المروحة	و	٣٠,٥	م ٣ / دقيقة
مدخل طاقة المروحة	P	٤,١٦	واط
قيمة الخدمة	VS	٢٨٠,٠	(م ٣ / دقيقة) / واط
استهلاك الطاقة في حالة الاستعداد	BSP	٢,٠	واط
مستوى طاقة صوت المروحة	AWL	٢,٦٥	ديسيبل (A)
الحد الأقصى لسرعة المروحة	ج	٩,٣	أمتار/ثانية
الاستهلاك الموسمي للكهرباء	Q	٩,٩١	كيلوواط ساعة / سنوياً
معايير القياس لقيمة الخدمة			معيير اللجنة الكهروتقنية الدولية رقم ٩٧٨٠٦ لسنة ٩١٠٢ - مراوح ومنظمات مريجة للأغراض المنزلية وما شابهها - طرق قياس الأداء



٣. بمجرد إفراغ الخزان بالكامل ، أعد تثبيت المشابك في طرفي ٢ من مضخة المياه (كما هو موضح بالسهم في الشكل) وتحقق من تثبيته بإحكام.



تنظيف المبيت

قبل تنظيف الجهاز ، قم بإيقاف تشغيله ، ثم انتظر بضع دقائق ، ثم انزع القابس الكهربائي لفصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي.

- قم بتنظيف مبيت الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً ثم جففه بقطعة قماش جافة.
- لا تغسل الجهاز بالماء أبداً. قد يكون ذلك خطيراً.
- لا تستخدم أبداً البنزين، أو الكحول أو المذيبات لتنظيف الجهاز - فقد يكون ذلك خطيراً.
- لا ترش المبيدات الحشرية أو العوامل المماثلة على مبرد الهواء.

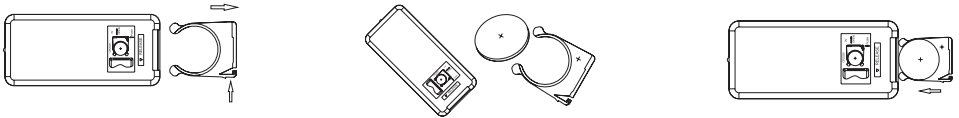
التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي ٩١/٢١٠٢ / UE بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، والمعروفة باسم توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية EEEW، والتي تحدد الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. لا ترمي هذا المنتج في سلة المهملات. خذه إلى أقرب محطة لمعالجة النفايات الكهربائية والإلكترونية. قد يحتوي الجهاز على بطاريات. يجب إزالتها قبل التخلص من الجهاز وتخلص منها في حاويات خاصة معتمدة لهذا الغرض. نأمل أن تكون راضياً عن هذا المنتج.

قد يحتوي الجهاز على بطاريات. يجب إزالتها قبل التخلص من الجهاز وتخلص منها في حاويات خاصة معتمدة لهذا الغرض.



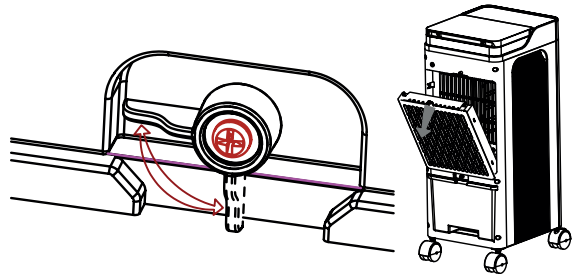
٢. يمكنك توجيه جهاز التحكم عن بعد إلى الجهاز.
٣. يوجد خط رؤية واضح بين الجهاز وجهاز التحكم عن بعد.
- يتم تشغيل جهاز التحكم عن بعد بواسطة بطارية ليثيوم ٥٢٠٢RC. اتبع الخطوات أدناه لإدخال البطارية أو استبدالها:
١. أدر جهاز التحكم عن بعد حتى تتمكن من رؤية الجزء الخلفي.
٢. اسحب حجرة البطارية خارج جهاز التحكم عن بعد.
٣. إذا كنت تقوم باستبدال البطارية ، فقم بإزالة البطارية الفارغة من حجرة البطارية.
٤. أدخل بطارية الليثيوم ٥٢٠٢RC المرفقة أو الجديدة في حجرة البطارية ، مع التأكد من أن الجانب الموجب (+) من البطارية متجهاً لأعلى.



الصيانة والتنظيف تنظيف مرشحات الغبار

لضمان عمل مبرد الهواء بكفاءة ، يجب عليك تنظيف مرشح الغبار بعد كل أسبوع من التشغيل. يُرجى اتباع الخطوات التالية:

١. قبل تنظيف الجهاز ، قم بإيقاف تشغيله ، ثم انتظر بضع دقائق ، ثم انزع القابس الكهربائي لفصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي.
٢. أدر زر القفل أعلى الفلتر لأعلى ، ثم أخرج مرشح الهواء من الجهاز. استخدم شفط هواء لإزالة تراكبات الغبار من الفلتر. إذا كان الفلتر متسخاً جداً ، اغمره في ماءٍ دافئٍ واشطفه عدة مرات. يجب ألا يكون الماء أكثر سخونة من ٤٠ درجة مئوية.



٣. قبل إعادة مرشح الغبار إلى شبكة الغطاء ، اتركه يجف جيداً بعد الغسيل.
٤. أعد تركيب الفلتر النظيف والجاف قبل الاستخدام أو التخزين التالي.
٥. تنبيه: لا تستخدم الجهاز أبداً بدون مرشح لأن الأوساخ والوبر ستسده وتقلل من الأداء.

تفريغ خزان المياه

يُوصى بتفريغ خزان المياه كل ٢-٣ أسابيع أثناء الاستخدام. يُرجى اتباع الخطوات التالية:

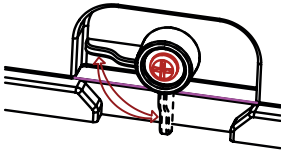
١. اسحب قابس التيار الكهربائي من المقبس.
٢. قم بفك الزر الذي يثبت مضخة المياه (كما هو موضح في الشكل أدناه). أخرج خزان المياه واسكب الماء.

إضافة الماء

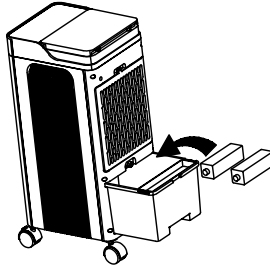
قبل استخدام وضع التبريد، يجب إضافة الماء إلى خزان المياه الخاص بالجهاز. يمكنك أيضا إضافة صناديق ثلج إلى خزان المياه لتحسين تأثير التبريد. تأكد من عدم توصيل الجهاز بمقبس كهربائي.

هناك طريقتان لإضافة الماء:

(١) أدر زر قفل خزان المياه إلى اليسار (انظر الصورة ١)، واسحب خزان المياه القابل للسحب، ثم صب ببطء بعض ماء الصنبور النظيف في خزان المياه (الصورة ٢). ملاحظة: عند إضافة الماء، لاحظ مستوى الماء من خلال علامة مستوى الماء لخزان المياه في الخلف. لا تتجاوز الحد الأقصى لمستوى الماء لخزان المياه عند إضافة الماء.

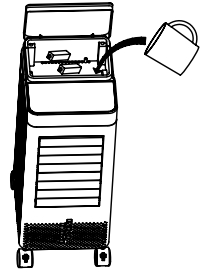


(صورة ١)



(صورة ٢)

(٢) أضف الماء من الخزان العلوي. افتح غطاء خزان المياه واسكب بعض ماء الصنبور النظيف في خزان المياه ببطء (الصورة ٣). ملاحظة: عند إضافة الماء، لاحظ مستوى الماء من خلال علامة مستوى الماء لخزان المياه في الخلف. لا تتجاوز الحد الأقصى لمستوى الماء لخزان المياه عند إضافة الماء.



(صورة ٣)

ملاحظة: هناك ٢ من صناديق الثلج المقدمة. املاً الماء في صناديق الثلج، ثم ضعها في الثلاجة للسماح لها بالتجميد. ثم ضعهم في خزان المياه. تأكد من عدم تجاوز الحد الأقصى لمستوى المياه لخزان المياه بعد إضافة صناديق الثلج. بعد ملء الماء ووضع صناديق الثلج، يرجى قفل خزان المياه أو إغلاق غطاء خزان المياه العلوي.

استخدام جهاز التحكم عن بعد

يأتي الجهاز مع جهاز تحكم عن بعد للسماح لك بتشغيل الجهاز بسهولة من مسافة قصيرة. يحتوي جهاز التحكم عن بعد على نفس رموز الوظائف كتلك المتواجدة في لوحة التحكم.

يمكنك البدء في استخدام جهاز التحكم عن بعد بعد تشغيل الجهاز. عند استخدام جهاز التحكم عن بعد، تأكد من:

١. أنك على بُعد أقل من ٣ أمتار من الجهاز.

معلومات مهمة

١. يمكن تشغيل الجهاز بلوحة التحكم أو جهاز التحكم عن بعد. يحتوي جهاز التحكم عن بعد على نفس أزرار لوحة التحكم.
 ٢. أدخل القابس في المقبس. سيتم سماع صوت صفير وسيضيء رمز الطاقة «تشغيل / استعداد» (d) على الشاشة.
 ٣. اضغط على الزر «تشغيل / استعداد» (d) على الجهاز. يتم تعيين الجهاز افتراضياً على سرعة المروحة المنخفضة ووضع الرياح العادية. اضغط عليه مرة أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز (قبل الضغط على زر التشغيل / إيقاف ، يُرجى التأكد من فتح مخرج الهواء في المقدمة)
 ٤. اضغط على «زر السرعة» (b) أسفل وضع الرياح العادي لتحديد سرعة المروحة. هناك ٣ سرعات منخفضة - متوسطة - عالية للاختيار. يُشار إليها بالمؤشرات المقابلة على لوحة العرض:
 ٥. اضغط على «زر الوضع» (a) لتحديد وضع الرياح (الرياح العادية / الرياح الطبيعية / رياح النوم). يُشار إليها بالمؤشرات المقابلة على لوحة العرض:
 - A. الرياح العادية: تعمل المروحة بسرعة ثابتة وفقاً للرياح المحددة: رياح قوية ومتوسطة ومنخفضة.
 - B. الرياح الطبيعية: يعمل محرك المروحة بشكل غير منتظم وفقاً لبرنامج الكمبيوتر المُبرمج مسبقاً ، ويمكن تقسيمه إلى رياح طبيعية قوية ومتوسطة ومنخفضة وفقاً لإعداد سرعة الرياح ، مما يجعل حجم الهواء أكثر نعومة وراحة.
 - C. رياح النوم: عند تحديد وضع الرياح في وضع السكون ، يدخل محرك المروحة في التحكم في برنامج كمبيوتر الرياح أثناء النوم ، وينخفض حجم هواء المروحة تدريجياً.
 - عند ضبطها على رياح نوم قوية ، ستعمل المروحة لمدة نصف ساعة وفقاً للرياح الطبيعية القوية ، ثم تتحول إلى رياح طبيعية متوسطة ، ثم تتحول إلى رياح طبيعية منخفضة بعد نصف ساعة ، حتى ينتهي الوقت المحدد مسبقاً أو يتم إيقاف تشغيله.
 - عند ضبط رياح النوم المتوسطة ، ستعمل المروحة في منتصف الرياح الطبيعية لمدة نصف ساعة ، ثم تتحول إلى الرياح الطبيعية المنخفضة حتى ينتهي الوقت المحدد مسبقاً ، أو يتم إيقاف تشغيلها.
- عندما يكون الإعداد الأولي هو رياح النوم الضعيفة ، تعمل المروحة وفقاً للرياح الطبيعية المنخفضة حتى ينتهي الوقت المحدد مسبقاً أو يتم إيقاف تشغيله.
١. اضغط على «زر التبريد» (e) ، سيُضيء مؤشر الوضع البارد وستعمل مضخة المياه. قبل لمس الزر ، يُرجى التأكد من ملء خزان المياه بالماء. في وضع التبريد ، يسخن الجهاز الماء من خزان المياه لتوليد رذاذ لترطيب الهواء وتحسين تأثير التبريد.
 - للخروج من وضع التبريد ، اضغط على «زر التبريد» (هـ) مرة أخرى. ينطفئ مؤشر الوضع البارد.
 ٢. اضغط على «زر التارجح» (c). تحرك وظيفة التذبذب العاكسات إلى اليسار واليمين لضبط اتجاه تدفق الهواء. سيضيء المؤشر المقابل على لوحة العرض.
 ٣. يمكن برمجة الجهاز لإيقاف تشغيله تلقائياً من ١ إلى ٢١ ساعة. لاستخدام المؤقت ، اضغط على «زر المؤقت» (f) للتنقل بين عدد الساعات (من ١ إلى ٢١ ساعة). تضيء مؤشرات الساعات المقابلة. عندما يظهر عدد الساعات الذي تريده ، توقف عن الضغط على «زر المؤقت» (f). سيبدأ المؤقت على الفور.
 ٤. اضغط على «زر الضوء» (g). سيتم إيقاف تشغيل جميع مصابيح المؤشر ، بما في ذلك الشاشة الرقمية لدرجة حرارة الغرفة. اضغط على أي زر ، سيتم تشغيل جميع أضواء المؤشر.
 ٥. إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز عند تشغيل وظيفة «التبريد» ، سيتم تشغيل الجهاز بسرعة رياح عالية لمدة ٥ دقائق وسيتم إيقاف تشغيله تلقائياً بعد تجفيف الستارة المبللة.

نود أن نشكركم على اختيار ASEFU. نتمنى أن ينال المنتج رضاكم وسعادتكم.

تحذير

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذه الأشياء في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

الوصف

١. مخرج الهواء
٢. اللوحة الأمامية
٣. المرشح
٤. مضخة
٥. عجالات
٦. خزان المياه
٧. شاشة تعمل باللمس
٨. صندوق الثلج (٢x)

لوحة التحكم

- a. زر الوضع
- b. زر السرعة
- c. زر التأرجح
- d. زر تشغيل/استعداد
- e. زر التبريد
- f. زر المؤقت
- g. زر الضوء

إرشادات السلامة

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليها. يحظر لعب الأطفال بالجهاز. يُحظر على الأطفال تنظيف الجهاز وصيانتة دون إشراف.
- إذا ما تعرض سلك الإمداد للتلف، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين بشكل مماثل لتجنب المخاطر.
- من الضروري فصل الجهاز قبل التجميع والتفكيك والتنظيف.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى يصل إلى ٠٠٠٢ متر فوق مستوى سطح البحر.

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito. Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

INFORME DE GARANTIA

B&B TRENDS, SL. garanteix el compliment d'aquest producte per a l'ús al qual està destinat durant el termini establert per la legislació vigent al país de venda. En cas d'avaria durant la vigència d'aquesta garantia, l'usuari té dret a la reparació o substitució del producte sense cap càrrec si la primera no està disponible, llevat que una d'aquestes opcions resulti impossible de complir o llur compliment sigui desproporcionat. En aquest cas, es pot optar per una rebaixa del preu o la cancel·lació de la venda, que s'ha de tractar directament amb el venedor. També cobreix la substitució de peces de recanvi sempre que el producte hagi estat utilitzat d'acord amb les recomanacions especificades a aquest manual per a ambdós casos, i no hagi estat manipulat per cap tercer que no estigui autoritzat per B & B TRENDS, SL. La garantia no cobrirà cap peça subjecta a desgast. Aquesta garantia no afecta als vostres drets com a consumidor d'acord amb el que estableix la Directiva 1999/44/CE per als estats membres de la Unió Europea.

ÚS DE LA GARANTIA

El client haurà de posar-se en contacte amb un Servei Tècnic autoritzat de B&B TRENDS, SL. per a la reparació del producte. Qualsevulla manipulació del producte per part de qualsevulla persona no autoritzada per B&B TRENDS, SL., o l'ús descarat o indegut del producte deixarà sense efecte aquesta garantia. Haureu de conservar la factura de compra, el rebut o el resguard de lliurament per poder exercir els vostres drets de garantia. Si us cal el servei tècnic i l'atenció postvenda fora del territori espanyol, si us plau, dirigiu la vostra consulta al punt de venda on vau adquirir l'article.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia. Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. гарантира die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да

можете да упражните гаранционните си права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري B & B TRENDS، S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضاً استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء له من قبل شركة للدول B&B TRENDS، S.L. تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة B&B TRENDS، S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS، S.L. إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشترت منها المنتج.



SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05

sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.

C. Cataluña, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en **<https://sat.ufesa.com/>**

Check out your nearest service station at **<https://sat.ufesa.com/>**

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver. 02/2024